



# AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen,  
Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

**TAG DER  
OFFENEN  
TÜR**



**FREIWILLIGE FEUERWEHR  
STADT ARTERN**

**14. SEPTEMBER 2024  
13:00 - 18:00 UHR**



- Fahrzeugausstellung
- Technikschau
- Hüpfburg
- Essen vom Grill
- Kaffee & Kuchen



**Feuerwehr Artern  
Salzdamm 46a**

**Wichtige Mailadressen und Telefonnummern**

**Notrufe**

Polizei ..... 36 10 / 1 10  
 Feuerwehr ..... 1 12  
 Medizinischer Notdienst ..... 116 117  
 KMG Manniske-Klinik Bad Frankenhausen ..... 034671/65-0  
 Besuchszeiten:  
 Täglich ..... 14:30 bis 18:00 Uhr  
 Frauenhaus Sondershausen ..... 0174 / 3475568

**Notfalldienste**

Rettungsleitstelle Nordhausen..... 03632 / 59330 od. 31  
 Giftnotruf..... 0361/73 07 30  
 Kyffhäuser Abwasser- und  
 Trinkwasserverband ..... 0172 / 7 98 54 90  
 Abwasserzweckverband  
 „Thüringer Pforte“ Oldisleben ..... 0172 / 8 66 35 18  
 Mitnetz Strom ..... 0800 2 30 50 70  
 Mitnetz Gas ..... 0800 2 20 09 22  
 Mitgas ..... 0800 / 6 86 11 77

**Stadt Artern**

Verwaltungsgebäude: Brauereistraße 3,  
 E-mail: info@artern.de, Homepage: www.artern.de

**Sprechzeiten:**

Montag 8.00 - 12.00 Uhr  
 Dienstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 18.00 Uhr  
 Mittwoch geschlossen  
 Donnerstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 15.30 Uhr  
 Freitag 8.00 - 12.00 Uhr

**Stadt Artern**

Tel.: (Zentrale)..... 34 66 / 32 55- 0  
**Fax: (Sekretariat) ..... 32 55 50**  
**Fax: (Einwohnermeldeamt) ..... 32 55 42**  
**Fax: (Standesamt) ..... 32 55 47**  
 Sekretariat Bürgermeister ..... 32 55 10  
 Leiter Hauptamt ..... 32 55 55  
 Kämmerer ..... 32 55 18  
 Leiterin Bauamt ..... 32 55 22  
 Leiter Ordnungsamt ..... 32 55 26  
 Soziales ..... 32 55 43  
 Einwohnermeldeamt ..... 32 55 41  
 Einwohnermeldeamt ..... 32 55 38  
 Stadtkasse ..... 32 55 40  
 Stadtkasse/Mahnwesen ..... 32 55 39  
 Finanzen/Kasse ..... 32 55 11  
 VO/Kasse ..... 32 55 17  
 Steuern ..... 32 55 15  
 Steuern ..... 32 55 16  
 Liegenschaften ..... 32 55 34  
 Liegenschaften ..... 32 55 31  
 Ordnungsamt ..... 32 55 28  
 Bauamt ..... 32 55 27  
 Bauamt/**Stadtsanierung** ..... 32 55 23  
 Standesamt/Urkundenstelle ..... 32 55 24  
 Sitzungsdienst ..... 32 55 30  
 Personal ..... 32 55 36  
 Archiv, Markt 1 ..... 32 55 35  
 Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a ..... 30 24 35  
 Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 2..... 32 27 10  
 Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8 ..... 32 49 87  
 Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d..... 30 49 48  
 Fax..... 33 98 66  
 Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr,  
 Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr,  
 Schiedsstelle..... 32 55 10  
 Sole-Schwimmbad, Saline..... 0160 / 95 87 27 66  
**IHK Büro**, Straße der Jugend 8  
 (jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat) ..... 03631 / 9 08 20

**Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB)**

Polizeihauptmeister Herr Malysa ..... Tel. 36 44 21  
 Di von 09.00 bis 18.00 Uhr - Ritterstraße 52, 06556 Artern

**Mailadressen und Telefonnummern  
 der Ortschaftsbürgermeister**

Artern obm-artern@artern.de ..... 0172 / 81 555 29  
 Heygendorf obm-heygendorf@artern.de .... 0 34 66 / 31 99 09  
 Voigtstedt obm-voigtstedt@artern.de ..... 0 34 66 / 32 27 03  
 Schönfeld obm-schoenfeld@artern.de ..... 0 172 / 37 42 379

**Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister**

Artern, (Oberer Hof) (nur telefonisch oder per Mail)  
 Heygendorf (nur per Mail)  
 Voigtstedt (siehe Aushang)  
 Schönfeld (nur telefonisch)

**Telefonnummern der Gemeinden**

Borxleben ..... 0 34 66 / 31 99 01  
 Gehofen ..... 0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98  
 Kalbsrieth ..... 0 34 66 / 30 22 22  
 Mönchpiffel / Nikolausrieth ..... 0 34 6 52 / 2 13  
 Reinsdorf ..... 0163 / 420 39 39

**Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden**

Borxleben Di von 17.00 bis 18.00 Uhr  
 Mönchpiffel-Nikolausrieth Mo von 18.00 bis 19.00 Uhr  
 Gehofen Di von 17.30 bis 18.30 Uhr  
 Kalbsrieth Di von 18.00 bis 19.30 Uhr  
 Reinsdorf Di von 16.30 bis 17.30 Uhr

**Kindertagesstätten Stadt Artern**

**Kindergarten Magdalenenstraße**  
 Magdalenenstraße 2 ..... 30 24 96  
**Kindertagesstätte „Bummi“**  
 Einbecker Straße 7 ..... 32 00 98  
**Kinderhaus „Regenbogen“**  
 An der Promenade ..... 32 16 79  
**Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“**  
 Helmestraße 4 ..... 0 34 66 / 31 99 05

**Kindertagesstätten der Gemeinden**

**Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“**  
 Gerstengarten 14 ..... 0 34 66 / 3 11 79  
**Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“**  
 Hofgasse 88 ..... 0 34 66 / 32 23 48  
**Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“**  
 Krumme Straße 2 ..... 0 34 66 / 3 12 66

**Schuleinrichtungen**

**Grundschule**  
 H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Straße 1 ..... 30 22 43  
**Staatliche Gemeinschaftsschule**  
 J.G. Borlach, Am Königstuhl 9 ..... 33 66 0  
**Staatl. regionales Förderzentrum Artern,**  
 Marien-Kirchstr. 6 ..... 33 92 44  
**Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,**  
 Otto-Brünner-Str. 8 ..... 7 40 130 / Fax 74 01 31  
**Volkshochschule**  
 Straße der Jugend 8 ..... 03632 / 7 40 75 10

**Landratsamt Bürgerbüro**

Bürgerbüro, Artern, Straße der Jugend 8 ..... 03632 / 74 19 50

**Thüringer Landesamt für  
Bodenmanagement und Geoinformation**

Katasterbereich Artern,  
Alte Poststraße 10 ..... 03 61 / 57-4 18 40  
..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

**Beratungs- und Begegnungsstätten**

**Beratungs- und Begegnungsstätten**

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,  
Wasserstraße 15-17 ..... 33 97 50  
Beratungsstelle für Selbsthilfe,  
Straße der Jugend 8 ..... 74 19 41  
Pro Familia, Wasserstr. 1 ..... 32 20 64  
Suchtberatungsstelle der  
Diakonieverbund Kyffhäuser Novalis gGmbH  
Ritterstraße 52 ..... 32 20 76  
VdK, Leipziger Str. 17 ..... 32 17 70  
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32 ..... 30 24 63  
sozial aktiv e.V. - Region Artern  
Straße der Jugend 12a ..... 32 25 92  
E-Mail: sozialaktiv-artern@web.de  
Freizeitzentrum ..... 30 28 59  
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,  
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof).... 0160 / 718 14 08  
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,  
Rudolf-Breitscheid-Straße 22 ..... 36 44 33  
**Bürgerhaus Artern, Einbecker Straße 8:**  
ThINKA Artern ..... 7 40 44 57  
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst  
der Lebenshilfe ..... 32 28 38  
Projekt AGATHE Kyffhäuserkreis  
AGATHE-Telefon: ..... 03632 741 678  
E-Mail: agathe@kyffhaeuser.de  
Stadtbibliothek ..... 32 49 87

**Abwasserzweckverbände**

**Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)**

Am Westbahnhof, 06556 Artern  
Telefon ..... 0 34 66 / 32 90  
Telefax ..... 0 34 66 / 32 91 00  
E-Mail ..... info@kat-artern.de  
Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr

**Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)**

Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben  
E-Mail ..... info@azv-thueringer-pforte.de  
Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr

Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr

Telefonnummern der Geschäftsstelle

Fax ..... 03 46 73 / 9 14 62

Gebührenerhebung / Kasse ..... 03 46 73 / 9 14 61

Finanzen ..... 03 46 73 / 9 98 78

Niederschlagswasser/  
Fäkalschlammmentsorgung ..... 03 46 73 / 9 14 63

Allgemeine Verwaltung / Sekretariat ..... 03 46 73 / 9 98 79

**Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden  
unter folgender Rufnummer angezeigt werden:**  
..... 0172 / 8 6635 18

**Ärzte • Allgemeinmedizin**

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65 ..... 30 26 73  
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65 ..... 30 26 73  
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52 ..... 32 11 83

**Fachärzte**

**Fachärzte**

FÄ f. Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Jessica Reimann,  
Fräuleinstraße 8 ..... 32 24 44  
www.fraeuleinstrasse.de

Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,  
Puschkinstraße 37 ..... 3 10 97  
Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO,  
Alexander F. Peschka, FA für Innere Medizin  
mit hausärztlicher Tätigkeit

Notfall- und Intensivmedizin, Infektiologie  
Puschkinstraße 61 ..... 740 44 04  
..... Fax 740 44 05  
FÄ für Kinder- und Jugendmedizin, Frau Dr. Linda Apel  
Markt 7, 06556 Artern ..... 742 87 50

**Zahnärzte**

Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2 ..... 30 22 90  
Dipl.-Stom. Isa Griebisch, Harzstraße 25 ..... 32 23 11  
Dr. med. dent. Anne Griebisch, Harzstraße 25 ..... 32 23 11  
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16 ..... 30 24 46

**Zahntechnik**

Robert Wohland GmbH, Domacker 2 ..... 36 46 80  
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3 ..... 30 23 56

**Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz-  
Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie /**

Engel-Apotheke, Markt 13 ..... 30 24 77  
Löwen-Apotheke, Nordhäuser Straße 9 ..... 30 24 88  
Physiotherapie G. Peter, Schlosstr. 5 ..... 30 22 95  
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 57 ..... 3 10 73  
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7 ..... 33 90 11  
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16 ..... 31 98 29  
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 25 ..... 32 11 11  
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,  
Wasserstraße 16/17 ..... 33 97 40  
Pflegedienst der Volkssolidarität,  
Leipziger Straße 24 ..... 30 24 63  
DRK-Pflegedienst, Nordstraße 15 ..... 33 71 21  
Ambulanter Hospiz- und  
Palliativberatungsdienst SDH-SÖM-Artern  
Harzstraße 16 ..... 0170 / 37 0 35 06  
AWO Pflegeheim „Haus Anna am Park“,  
Straße der Jugend 3 ..... 7 43 85 00  
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9 ..... 3 37 50  
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlosstraße 15 ..... 30 22 40  
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29 ..... 32 49 11  
Ergotherapie „Einklang: Herrstraße 4 ..... 7 43 96 15  
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33 ..... 74 08 90

**Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen**

**Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen**

**Gehofen:**

Physiotherapie Edda Haustein  
Bahnhofstraße 21 ..... 0 34 66 / 32 06 91

**Reinsdorf:**

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld  
Hauptstraße 98 ..... 0 34 66 / 30 27 37  
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner  
Bergstraße 5 ..... 0 34 66 / 30 29 18



**Impressum**

**Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfeffel-Nikolausrieth und Reinsdorf**

**Herausgeber:** Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfeffel-Nikolausrieth und Reinsdorf **Verlag und Druck:** LINUS WITTIICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

**Verantwortlich für amtlichen Teil:** Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Blümel (Artern) Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Schlegel (Mönchpfeffel-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf) **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTIICH Medien KG, Ilmenau

**Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Adina Thielicke, erreichbar unter Tel.: 0175 / 1168550, E-Mail: a.thielicke@wittich-langewiesen.de und Petra Helbing, erreichbar unter Tel.: 0174 / 9257020, E-Mail: p.helbing@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Yasmin Hohmann

- Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MWST.) beim Verlag bestellen.

**Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

## Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

### Standesamt geschlossen

**Am Dienstag, den 10. September 2024**  
bleibt das Standesamt der Stadtverwaltung Artern **geschlossen**.

Wir bitten um Beachtung.

**Blümel**  
**Bürgermeister**

## Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden

### Gemeinde Borxleben

#### Bekanntmachungsvermerk zur Haushaltssatzung 2024

Der nachfolgend bekannt gemachten Haushaltssatzung der Gemeinde Borxleben für das Haushaltsjahr 2024 wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 03.07.2024 der Eingang bestätigt und eine entsprechende Bekanntmachung nach Ablauf eines Monats nach Erhalt dieser Eingangsbestätigung zugelassen.

Die Bekanntmachung erfolgt im „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfeffel-Nikolausrieth und Reinsdorf“.

Borxleben, den 23.07.2024

**Franke**  
**Bürgermeister**

#### Haushaltssatzung der Gemeinde Borxleben für das Haushaltsjahr 2024

Aufgrund des § 55 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) vom 16. August 1993 (GVBl. Nr. 23 S. 501), in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Gesetz vom 24. März 2023 (GVBl. S. 127) erlässt die Gemeinde Borxleben nachfolgende Haushaltssatzung:

##### § 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan (einschließlich Stellenplan) für das Haushaltsjahr 2024 wird hiermit festgesetzt. Er schließt

##### im Verwaltungshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit **464.884,00 €** und

##### im Vermögenshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit **31.562,00 €** ab.

##### § 2

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird auf 0,00 € festgesetzt.

##### § 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt wird auf 0,00 € festgesetzt.

##### § 4

Die Hebesätze für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

##### 1. Grundsteuer

- a) für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A) **300 v. H.**
- b) für die Grundstücke (B) **402 v. H.**

##### 2. Gewerbesteuer

**400 v. H.**

##### § 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 70.800,00 € festgesetzt.

##### § 6

Die Erheblichkeitsgrenze für den Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung im Sinne des § 60 Abs. 2 Nr. 2 ThürKO wird auf 20 von Hundert der Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt. Für nicht veranschlagte und unabwiesbare Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird die Erheblichkeitsgrenze gemäß § 60 Abs. 2 Nr. 3 ThürKO i. V. m. § 60 Abs. 3 Nr. 1 ThürKO auf 10 von Hundert der jeweiligen Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt.

##### § 7

Die Haushaltssatzung tritt am 1. Januar 2024 in Kraft.

Borxleben, den 23.07.2024

Gemeinde Borxleben

**Franke**  
**Bürgermeister**

(Siegel)

Die vorstehende Haushaltssatzung der Gemeinde Borxleben wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Die Haushaltssatzung 2024 sowie der Haushaltsplan 2024 mit seinen Anlagen sind im Zeitraum vom 19.08.2024 bis zum 06.09.2024 in Zimmer 1.04 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern, während der Dienststunden

montags	08.00 - 12.00 Uhr		
dienstags	08.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 18.00 Uhr
mittwochs	08.00 - 12.00 Uhr		
donnerstags	08.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 15.30 Uhr
freitags	08.00 - 12.00 Uhr		

zur Einsichtnahme ausgelegt.

Darüber hinaus wird die Haushaltssatzung 2024 sowie der Haushaltsplan 2024 mit seinen Anlagen bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses Haushaltsjahres in Zimmer 1.14 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

#### Bekanntmachungsvermerk zum Haushaltssicherungskonzept 2024

Der vom Gemeinderat der Gemeinde Borxleben am 30.04.2024 beschlossenen 4. Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes für 2024 wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 16.07.2024 die rechtsaufsichtliche Genehmigung erteilt. Die Bekanntmachung erfolgt im „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfeffel-Nikolausrieth und Reinsdorf“.

Borxleben, den 25.07.2024

**Franke**  
**Bürgermeister**

Die öffentliche Auslegung der 4. Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes der Gemeinde Borxleben für das Jahr 2024 beginnt mit der heutigen Bekanntgabe. Sie ist im Zeitraum vom 19.08.2024 bis zum 06.09.2024 in Zimmer 1.04 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern, während der Dienststunden

montags	08.00 - 12.00 Uhr		
dienstags	08.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 18.00 Uhr
mittwochs	08.00 - 12.00 Uhr		
donnerstags	08.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 15.30 Uhr
freitags	08.00 - 12.00 Uhr		

zur Einsichtnahme ausgelegt.

Darüber hinaus wird sie in Zimmer 1.14 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern bis zum Ende des festgelegten Konsolidierungszeitraums zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

---

**Ende amtlicher Teil**

---

## Allgemeine Mitteilungen und Informationen

### Stadt Artern, Ortsteile und Gemeinden

#### ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

##### Havariendienst Monat August 2024

###### Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen  
Telefon: 03466 - 31 21 7  
Handy: 0151 / 17 42 10 06

###### Sanitär u. Heizung:

Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf  
Telefon: 03466 - 30 27 56  
Handy: 0173 / 95 83 04 7

##### Havariendienst Monat September 2024

###### Elektriker:

Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen  
Telefon: 03466 - 21 83 0  
Handy: 0151 / 19 53 53 11

###### Sanitär u. Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer  
Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86  
Handy: 0171 / 93 36 04 1

### Lesetipps für August

#### Einbecker Straße 8

(im Bürgerhaus, zusammen mit THINKA  
und Lebenshilfe)  
Tel.: 03466/ 324987  
E-Mail: stadtbibliothek@artern.de

##### Öffnungszeiten:

Di: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 18.00 Uhr  
Do: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 17.00 Uhr



#### Lesung am 30.10. um 16:30 Uhr

##### Liebe Leserinnen und Leser,

am Mittwoch, den 30.10. um 16:30 Uhr wird im Veranstaltungsraum des Bürgerhauses (im Erdgeschoss; Einbecker Str. 8 - wo auch die Bibliothek im Obergeschoss ist)

Alice Frontzek den Anwesenden mit Geschichten und Anekdoten näherbringen: „Thüringen - Das fetzt ja rischtsch!“

„Begleiten Sie die Autorin zu interessanten Orten in Thüringen! Erfahren Sie mehr über den Hintergrund des Films „Sushi in Suhl“, die „Kaltwelle“ aus Frankenwald und warum es im kleinen Sonneberg ein amerikanisches Konsulat gab. Vergessen Sie, dass etwas nur „zufällig“ passiert! Was macht Hermann, die Kakerlake, in Weimar? Wer betrieb den ersten Sex-Shop in Ilmenau? Und was hat es mit dem Beil-Mörder auf sich?“

(Quelle: Verlagswebseite)

##### Neugierig?

Kommen Sie gerne vorbei. Es gibt auch Kaffee und was zu naschen.

Es erleichtert die Organisation möglichst konkret zu wissen wie viele Personen erscheinen werden. Es ist aber auch möglich unangemeldet dabei zu sein.

Viele Grüße von der NOVALIS-Bibliothek

### Lesetipps

#### Romane

##### Robb, J.D.:

###### Der liebevolle Mörder

(Band 41 der Reihe um Ermittlerin Eve Dallas)

In einer heruntergekommenen Gasse in Manhattan: Eve Dallas findet bei der Untersuchung einer entstellten Leiche einen besonderen Hinweis. In die Haut des Opfers ist ein Herz mit den Initialen „E“ und „D“ eingeritzt.

Die junge Ella-Lou und ihr Freund Daryl beschließen, in New York ein neues Leben anzufangen. Angetrieben von kalter Brutalität und dem Verlangen nach Blut hinterlassen sie auf ihrem Weg eine Spur des Bösen. Doch sie haben ihre Rechnung ohne Eve Dallas und das New Yorker Police Department gemacht. Mit Ehemann Roarke an ihrer Seite will Eve das gefährliche Pärchen jagen und ihnen geben, was sie wirklich verdient haben.

##### Robb, J.D.:

###### Im Licht des Todes

(Band 42 der Reihe um Ermittlerin Eve Dallas)

Dennis Mira meldet das Verschwinden seines Cousins Edward, einem bekannten Anwalt, Richter und Senator. Glücklicherweise ist Dennis' Frau eine Profilerin für das New York Police Department und eine enge Kollegin von Lieutenant Eve Dallas. Eve ist entschlossen, die Geheimnisse von Edward Mira aufzudecken und zu erfahren, welche Feinde er sich in seiner langen Karriere gemacht hat. Dank ihrer erfolgreichen Polizeikarriere und der Ehe mit Roarke hat Eve Zugang zu den Events und privaten Kreisen der High Society New Yorks. Sie beabsichtigt, das Verschwinden des mächtigen Mannes aufzuklären - ohne zu ahnen, dass sie damit mitten in eine dunkle Verschwörung gerät...

##### Robb, J.D.:

###### Eiskalte Nähe

(Band 43 der Reihe um Ermittlerin Eve Dallas)

Die Schüsse kamen schnell, lautlos und mit tödlicher Genauigkeit. Innerhalb von Sekunden starben drei Menschen auf der bekannten Eislaufbahn im Central Park. Die Opfer haben nichts gemeinsam und scheinen zufällig ausgewählt. Eve Dallas hat während ihrer Zeit beim New Yorker Police Department schon viele Killer gesehen, aber noch nie einen wie in diesem Fall. Die Überprüfung der Sicherheitsvideos ergibt, dass der Täter aus sehr weiter Entfernung geschossen hat. Die Liste der möglichen Orte, von denen aus der Mörder agierte, scheint endlos. Mit Hilfe ihres Ehemanns Roarke kann Eve den Standort des Schützen ermitteln und muss erkennen, dass es sich um zwei Täter handelt. Und dass der ältere von beiden einen tödlichen Plan hat. Dann erschüttert ein weiterer Scharfschützenangriff die Stadt...

##### Jackson, Lisa:

###### Im Sog des Wahnsinns

Kate, eine junge Frau, beginnt nach dem tragischen Unfalltod ihres Mannes und ihrer kleinen Tochter ein neues Leben. Mit einem nicht ganz legal adoptierten Baby zieht sie von der amerikanischen Ost- zur Westküste. Fünfzehn Jahre leben Kate und Jon unbehelligt in einer kleinen Stadt in Oregon, doch plötzlich gerät ihre kleine Welt aus den Fugen. Jon, der keine Ahnung hat, dass Kate nicht seine leibliche Mutter ist, wird in der Schule zum Außenseiter. Dann taucht ein Fremder in dem kleinen Ort auf und mietet die verfallene Ranch nebenan. Auf magische Art und Weise fühlen sich sowohl Mutter als auch Sohn zu ihm hingezogen. Doch welches Geheimnis verbirgt er? Und welche Rolle spielt die reiche Familie Sullivan?

##### Jackson, Lisa:

###### You will pay - tödliche Botschaft

Auf dem Gelände eines ehemaligen Jugendcamps in Oregon werden menschliche Überreste entdeckt. Detective Lucas Dalton, der vor zwanzig Jahren als Betreuer in dem unglückseligen Ferienlager arbeitete, schwant Böses: Handelt es sich um die Knochen der zwei Mädchen, die während jenes Sommers spurlos verschwanden? Lucas rollt den nie geklärten Fall neu auf, doch zunächst will keiner der damaligen Beteiligten aussagen. Bis einer nach dem anderen die Drohung „Strafe muss sein“ erhält - und der erste Mord passiert...

##### Lind, Hera:

###### Männer sind wie Schuhe

Zugegeben, der Sparkassendirektor Jürgen war nie Lottes Traummann. Aber ihm hat sie drei entzückende Kinder und die eigene Musikschule zu verdanken. Das hält so lange, bis der Flötist Christian auftaucht und Lotte vor Augen führt, in welcher ausgetretenen Schuhen sie durchs Leben geht. Jürgen schießt in seiner Eifersucht ein Eigentor nach dem anderen. Aber hat Lotte den Mut, die alten Latschen gegen die High Heels einzutauschen?

**Für Kinder/ Jugendliche:****Jörg, Sabine:****Der Ernst des Lebens**

„Wenn du in die Schule kommst, beginnt der Ernst des Lebens“, sagen alle zu Annette. Wie der wohl aussieht? Und wie soll sie sich da noch auf ihren ersten Schultag freuen? Doch dann kommt alles ganz anders und Annette beschließt, sich in Zukunft keine Angst mehr von den Großen machen zu lassen.

**Huber, Annette:****Luras erster Schultag**

Luras erster Schultag rückt immer näher. Als es dann so weit ist, will sie nicht in die Schule gehen. Sie hat überhaupt keine Zeit dafür, da sie sich um ihre Tiere kümmern muss. Außerdem kann sie ja schon lesen. Was soll sie in der Schule noch lernen? Ob es ihre Lehrerin gelingt Laura doch noch für die Schule zu begeistern?

(für Erstleser ab 6 Jahren)

**Aus der Reihe Superleser [für Erstleser]:****Die letzten Jedi**

Die Helden des Widerstandes sind auf der Flucht! Begleite die mutige Rose und Finn bei ihrem gefährlichen Abenteuer und entdecke mit Rey die geheimnisvolle Macht.

**Grimm, Sandra:****Wunder im Littelwald**

(Band 3 der Reihe um den kleinen Flohling)

Was ist nur los im Littelwald? Die kleinen Kinder machen lauter Unsinn und bringen dabei aus Versehen sogar die Tiere in Gefahr. Der kleine Flohling merkt, dass sie einfach nicht genug über den Wald und seine Tiere wissen. Das will er unbedingt ändern und im Sommer ihr Waldlehrer sein. Die Kinder haben viel Spaß und lernen eine Menge. Als sie im Flusslauf ein wunderschönes Ei entdecken, beginnt ein aufregendes Abenteuer im Littelwald!

**Entdecke die Welt der Fledermäuse**

Fledermäuse waren früher vielen Menschen unheimlich und wurden oft sogar verfolgt. In Deutschland stehen diese friedlichen Nachtgeister alle unter Schutz, und immer mehr Menschen interessieren sich für sie. Mit etwa 65 Millionen Jahren leben sie schon viel länger auf der Erde als wir Menschen. Wie sie das geschafft haben, wo sie wohnen, wovon sie sich ernähren, wie sie den Winter verschlafen und viele andere spannende Fakten erfährst Du in diesem Buch.

**Spiele****Tier auf Tier**

Schaffst du es die Holztiere so zu stapeln, dass sie nicht umfallen? (ab 5 Jahren, 2-4 Personen)

**Zum des Tages des offenen Denkmals:****Bildervortrag zur Arterner Stadtgeschichte in der Marienkirche**

Der Heimatverein ARATORA lädt anlässlich des Tages des offenen Denkmals herzlich zu einem Bildervortrag ein. Gezeigt werden bislang unveröffentlichte historische, die während der vergangenen etwa zwei Jahre gesammelt worden sind und die den Grundstock für die Fortsetzung der aktuellen Bücherreihe mit historischen Arterner Abbildungen darstellen.

Die Präsentation dieser Bilder findet am Freitag, 6. September 2024 um 18.30 Uhr im Gemeinderaum der Marienkirche Artern statt.

Der Veranstalter freut sich über zahlreiche Interessierte und bittet die Besucher zudem, eigene historische Bilder für das nächste Buch mitzubringen.

**Andreas Schmölling****Vorsitzender Heimatverein ARATORA****KONTAKTE:**

Verein für Heimatkunde, -geschichte und -schutz von Artern ARATORA e.V. (gemeinnützig)

Andreas Schmölling

Franz-Schubert-Straße 69, 06556 Artern

Internet: [www.heimatverein-aratora.de](http://www.heimatverein-aratora.de)E-Mail: [verein@heimatverein-aratora.de](mailto:verein@heimatverein-aratora.de)

Telefon: 03466 / 320139

**Planung einer Batterie-Recyclinganlage in Artern**

Mit diesem Beitrag möchte die Stadtverwaltung über eine Industriensiedlung in Artern informieren.

Die Fortum Batterie Recycling GmbH plant den Bau und Betrieb einer modernen Anlage zum Recycling von Lithium-Ionen-Batterien. Die Anlage soll im Industriegebiet Kyffhäuserhütte westlich der Stadt Artern auf einer Fläche von ca. fünf Hektar entstehen.

**Warum Recycling von Lithium-Ionen-Batterien?**

Lithium-Ionen-Batterien sind aus unserem heutigen Leben nicht mehr wegzudenken, ob im Laptop, Handy, Auto oder Akkuschauber. Für die Herstellung der Batterien werden seltene Rohstoffe wie Lithium, Kobalt, Nickel und Kupfer benötigt. Mit dem kontinuierlich steigenden Bedarf an Produkten mit Lithium-Ionen-Batterien wächst auch der Bedarf an diesen Rohstoffen. Um zu verhindern, dass diese wertvollen Ressourcen durch alte Batterien verloren gehen, engagiert sich die Fortum Batterie Recycling GmbH für eine ressourcenschonende Kreislaufwirtschaft in Europa. Dadurch unterstützt Fortum nicht nur den Aufbau eines unabhängigen und nachhaltigen Batterie- und Elektromobilitätssektors in Europa, sondern trägt auch zur Reduzierung des ökologischen Fußabdrucks bei.

**Wie funktioniert das Recycling von Lithium-Ionen-Batterien?**

Der Prozess in Artern kann abgesehen von An- und Abtransport in drei Schritte unterteilt werden: Entladung, Demontage und mechanische Zerkleinerung. Ziel der Zerkleinerung ist die Gewinnung der sogenannten Black Mass, auch Schwarzmasse genannt. Dabei handelt es sich um das mechanisch zerkleinerte aktive Material einer Batterie, welches große Mengen an Lithium-, Mangan-, Kobalt- und Nickelmetallen enthält. In Artern sollen pro Jahr so ca. 20.000 Tonnen Batterien verarbeitet werden. Damit die enthaltenen Metalle wieder in die Produktion neuer Lithium-Ionen-Batterien fließen können, wird die Black Mass anschließend zu einem Standort der Fortum Battery Recycling in Harjavalta (Finnland) transportiert. Dort werden im nächsten Schritt, dem hydrometallurgischen Verfahren, die einzelnen Bestandteile der Black Mass isoliert und aufbereitet.

**Wie ist der aktuelle Stand des Projekts?**

Die Batterie-Recyclinganlage Artern befindet sich derzeit in der Genehmigungsphase. Diese hat im Februar 2024 mit der Einreichung der Genehmigungsunterlagen bei der verfahrensführenden Behörde, dem Landesamt für Umwelt, Bergbau und Naturschutz (TLUBN), begonnen. Konkret handelt es sich um ein Genehmigungsverfahren nach Bundesimmissionsschutzgesetz (BImSchG). Die Auslage der Antragsunterlagen fand vom 21. Mai bis 20. Juni 2024 statt. Einwendungen konnten im gesamten Zeitraum der Auslage sowie darüber hinaus bis zum 22. Juli eingereicht werden. Aktuell prüft die Behörde die eingereichten Einwände. Nach aktuellem Zeitplan soll die Bauphase von 2025 bis 2026 erfolgen und die Betriebsphase ab 2026 beginnen.

Das Projekt wurde im Juni 2023 erstmals dem Stadtrat Artern vorgestellt. Eine weitere Vorstellung im Rahmen der Einwohnerversammlung des Bürgermeisters folgte im November 2023.



**Mensch, Natur und Umwelt**

Bei Lithium-Ionen-Batterien handelt es sich um Abfälle, die besonderen Sicherheitsstandards unterliegen. So gibt es eine Vielzahl von gesetzlichen Regelungen, z.B. für den sicheren Transport, die Lagerung und den Umgang mit Batterien, wie sie auch für andere Abfälle gelten. Als etabliertes Unternehmen im Recyclingsektor besitzt Fortum langjährige Erfahrung im Umgang mit Lithium-Ionen-Batterien und anderen Abfallstoffen. Dies beinhaltet selbstverständlich auch die genaue Einhaltung notwendiger Sicherheitsvorgaben. Ziel des Genehmigungsverfahrens nach dem Bundes-Immissionsschutzgesetz (BImSchG) ist es, Menschen, Tiere und Pflanzen, den Boden, das Wasser, die Atmosphäre sowie Kultur- und sonstige Sachgüter vor schädlichen Einwirkungen zu schützen und dem Entstehen schädlicher Umwelteinwirkungen vorzubeugen. Im Vorfeld der Genehmigungsphase wurden daher von der Fortum Batterie Recycling GmbH eine Vielzahl von Fachgutachten in Auftrag gegeben, die nun von der Genehmigungsbehörde geprüft werden. Eine Genehmigung der Anlage wird nur erteilt, wenn alle gesetzlichen Anforderungen erfüllt sind und ein sicherer Betrieb für Mensch, Natur und Umwelt gewährleistet wird.

Da das Thema Mensch, Natur und Umwelt viele Menschen in Artern beschäftigt, finden Sie nun noch mehr Fragen und Antworten zu diesem Bereich in unserem FAQ auf der Projektwebseite.

Ausführliche Informationen zum Projekt und zur Fortum Batterie Recycling GmbH finden Sie auf der Projektwebseite:

[www.batterie-recycling-artern.de](http://www.batterie-recycling-artern.de)

**Nachruf**

Die Stadt Artern und die Freiwillige Feuerwehr Artern trauern um ihren Kameraden

**Manfred Müller**

Herr Manfred Müller war ein langjähriges Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Artern und stand somit viele Jahre im Dienst der Feuerwehr.

Er beteiligte sich mit Freude an den Aktivitäten der Feuerwehr und unterstützte diese tatkräftig, so lange es seine Gesundheit zuließ.

Wir werden unseren Feuerwehrkameraden in dankbarer Erinnerung behalten.

Seinen Angehörigen gilt unser tiefes Mitgefühl.

**Peter Hauthal**  
Stadtbrandmeister

**Torsten Blümel**  
Bürgermeister



**Viel Bewegung in der Innenstadt**

In der Arterner Innenstadt ist aktuell viel los. Für die Dacharbeiten am Arterner Rathaus wurde ein Kran aufgestellt. Dies führt zu Verkehrseinschränkungen. Die Wasserstraße ist ab Rathaus Richtung Kreuzung Post- und Schlossstraße jetzt eine Einbahnstraße. Wer auf dem Marktplatz parken möchte, muss über die Schlossstraße oder die Fräuleinstraße und dann die Herrenstraße fahren. An der Ecke Wasserstraße kann der Marktplatz dementsprechend nur rechtsabbiegend verlassen werden. In das Stadtzentrum kommt man über die Alte Poststraße.



Hier wird der Kran noch aufgebaut - rechts zwischen Kran und Fußweg verläuft die Einbahnstraße



Der Wochenmarkt findet seit einigen Wochen am Geschwister-Scholl-Platz statt. Auf dem Marktplatz wurde jetzt nochmal ein entsprechender Hinweis angebracht.



Belebt wird die Leipziger Straße nun durch die Neueröffnung des griechischen Restaurants. Im September soll endlich auch das neue Café am Durchgang zum Parkplatz Park&Parken öffnen. Damit geht dann ein lang gehegter Wunsch der Arterner Bevölkerung in Erfüllung.



## Ortsteil Artern

### Aus der Kita „Magdalenenstraße“

#### Formenkunde in der Kita

Im April haben wir, die Mäuse- und Hasenkinder der Kita „Magdalenenstraße“, uns mit dem Thema Formen beschäftigt. Angefangen haben wir mit dem klassischen Formen Kreis, Dreieck, Viereck und Rechteck. Zur Veranschaulichung diente uns ein Kartenspiel. Zunächst benannten wir alle Formen und im Anschluss ordneten wir verschiedene Bildkarten den jeweiligen Formen zu. Die Tage darauf sind wir unter anderem mit den Tablets auf Erkundungstour gegangen. Die Erzieher teilten uns in Gruppen auf und jeder Gruppe wurde eine Form zugeordnet. Zunächst bewegten wir uns frei in unserem Haus, um auf die Suche nach Formen zugehen.

Am Tag darauf nahmen wir die Tablets mit auf einen Beobachtungsgang und wiederholten die Aufgabe vom vorherigen Tag in der Natur. Wir lernten so den Umgang mit dem Medium „Tablet“ oder konnten bereits gelerntes Wissen festigen. Die Erzieher waren erstaunt, was wir alles entdeckt haben und wie gut wir das Thema verinnerlicht haben.



Als Abschluss unseres Themas gingen wir gemeinsam in die Saline, sammelten dort viele Stöcker sowie andere Naturmaterialien und im Anschluss legte jeder für sich eine Form seiner Wahl daraus. Auch hier staunten unsere Erzieher, wie gut wir uns alle Formen schon merken können.

Unsere Vorschüler überraschten uns sogar zusätzlich noch mit den Anfangsbuchstaben oder teilweise dem ganzen Namen, den sie aus den Stöckern legten. Da staunten wir aber nicht schlecht.

Wir sind uns sicher - unsere Vorschulkinder sind bereit für die Schule!

#### Tierischer Besuch

Da staunten unsere Kinder aber nicht schlecht, als es am Donnerstag, den 02. Mai bereits um 9.00 Uhr hieß: „Anziehen, wir gehen raus!“.



Kurz darauf stand eine Mama aus unserem Kindergarten, Frau Eckardt, mit einem Karton in der Hand auf dem Hof.

„Ob da Geschenke für uns drin sind?“ „Aber der hat ja lauter Löcher!“, hörte man die Kinder tuscheln und reden. Und als der Karton geöffnet wurde, hörte man von allen Seiten: „Oh, wie süß“. Darin waren nämlich insgesamt acht kleine Küken zu sehen.



Die vier gelben und vier schwarzen Küken hatten es unseren Kindern sofort angetan und es bildete sich eine riesengroße Traube um den Karton.





Wer sich traute, durfte sie auch streicheln oder sogar selbst auf die Hand nehmen. Auch unseren Käferkindern auf der Terrasse statteten die Küken einen Besuch ab. Da kam Freude auf.

Die Kinder der Magdalenenstraße bedanken sich auf diesem Wege bei Familie Eckardt für diesen tierisch süßen Besuch.

### Die Hasen- und Mäusekinder vom Kindergarten Magdalenenstraße

#### Vorschulwoche

Jedes Kindergartenjahr bringt auch wieder neue Vorschulkinder mit sich.

In diesem Jahr hatten wir insgesamt 16 Kinder aus der Hasen- und Mäusegruppe, für die ihre Zeit als „Kindergartenkind“ nun bald zu Ende ging und dies wollten wir gebührend feiern. Im Rahmen einer Vorschulwoche vom 27.05. - 31.05.2024 ermöglichten wir unseren Vorschülern eine ganze Woche voller Spiel, Spaß und Überraschungen.



Am Montag durfte wir die ansässige Feuerwache Artern besuchen. Herr Hauthal begrüßte uns und begleitete uns zunächst in die Halle, in der die verschiedenen Fahrzeuge standen. Dort mussten unsere Kinder erstmal ihr Wissen unter Beweis stellen, z.B. „Wie lautet die Nummer der Feuerwehr und der Polizei?“. Natürlich wussten unsere Kinder Bescheid! Dann durften die Umkleidekabinen mit der kompletten Ausrüstung besichtigt werden. Anschließend versammelten wir uns auf den Hof. Herr Hauthal hatte da doch tatsächlich noch eine Überraschung für uns und fuhr eins der Fahrzeuge nach draußen. Das durfte dann nochmal genauestens untersucht und inspiziert werden. Als dann auch noch die Drehleiter einmal komplett ausgefahren wurde, staunten wir nicht schlecht.



Als wäre das nicht schon genug, gab es dann noch eine Überraschung. Jeder, der sich traute, durfte einmal im Korb mit nach oben fahren und sich Artern von oben ansehen. Alle Vorschulkinder waren sehr mutig und haben sich nach oben getraut. Stark!

Zu guter Letzt wurden auch, sehr zur Freude unserer Vorschüler, unsere 2 Erzieher im Korb bis hoch in den Himmel gefahren.

Tag 2 brachte alle Vorschulkinder zunächst an Bahnhof in Artern zusammen. Nach der Verabschiedung der Eltern begaben wir uns an Gleis 2. Dort erwarteten wir schon sehnsüchtig den Zug. Nur wenige Minuten später war es dann auch soweit und wir konnten einsteigen und im Zug Platz nehmen. Das waren richtig gemütliche Plätze mit kleinen Tischen in der Mitte. Dann ging es endlich los Richtung Erfurt. Im Zug haben wir in Ruhe gemeinsam gefrühstückt. Zeit war ja erstmal genug. Die Zugfahrt hielt sogar noch Zeit bereit, um für unser Programm zu üben. Und so stimmten wir gemeinsam die Lieder an. Da staunten die anderen Fahrgäste aber nicht schlecht. In Erfurt angekommen, suchten wir die richtige Straßenbahn, um zu unserem Ziel, der EGA, zu gelangen.

Das war für viele Kinder die erste Fahrt mit einer Straßenbahn und dementsprechend aufregend. Nach ca. 10 Minuten kamen wir auf dem EGA-Gelände an.

Hier gab es die tollsten Spielplätze und Spielgeräte zu erkunden. Höhepunkt des Tages war die Teilnahme an der Aktion „Die Nudelmacher“. Hier wurde unsere Kinder zu kleinen Köchen und bereiteten eine super leckere und gesunde Gemüsebolognese selbst zu. Gegen 16 Uhr traten wir den Rückweg mit dem Zug an. Der eine oder andere schlief auf der Heimfahrt sogar ein.

Tag 3 war unser Wandertag. Nach dem Frühstück ging es gestärkt los Richtung Glinz. Dort bogen wir dann ab Richtung Eisenbahnbrücke. Hier gibt es wirklich schöne grüne Flächen zum Verweilen. So entschieden wir uns dort eine Pause einzulegen, Tiere zu suchen und zu beobachten oder wunderschöne Steine zu sammeln. Danach ging es den Radweg weiter Richtung Ringerhalle.

Dort legten wir, zur Freude der Kinder, die nächste Verschnaufpause ein, damit wir im Anschluss zum Arterner Tretbecken wandern konnten.

Am Tretbecken angekommen, ging es für die ganz mutigen sogar ins kühle Nass.

Für unseren vierten Tag war eine Wanderung nach Voigtstedt zur Kegelbahn geplant. Doch der liebe Wettergott hatte andere Pläne. Nun hieß es schnell umdenken.

Da kam **Frau Jessica Jordanland-Becker** ins Spiel. Innerhalb kürzester Zeit bereitete sie sich in ihren Räumlichkeiten in der Brauereistraße auf unser Eintreffen vor. Nach einer musikalischen Begrüßung erfuhren wir, dass es 4 Prüfungen zu meistern gab, um dann 4 Schatzkisten zu erhalten. Somit war die Motivation groß.

Wir bestritten unter anderem eine Dschungelparty und eine Feuerwehrprüfung. Nach jeder anstrengenden Prüfung, gab es für jeden eine tolle Überraschung. Vollgepackt mit tollen Sachen ging es geschafft aber super glücklich und zufrieden zurück in den Kindergarten.

Ein herzlicher Dank gilt Frau Jessica Jordanland-Becker für die spontane Umsetzung und die Präsente sowie Frau Eckardt für das Mitbefüllen der Schatzkisten.

Mit dem Freitag erwarteten nun alle das langersehnte Highlight dieser Woche: das Zuckertütenfest. Am Vormittag fand die Generalprobe statt. Der gesamte Kindergarten war gespannt, was die großen Hasen- und Mäusekinder die letzten Wochen so fleißig geübt hatten. Und am Nachmittag war es dann endlich soweit. Unser Hof war festlich geschmückt, die Tische schön gedeckt und am Tor begrüßten wir die Eltern, Großeltern und anderen Gäste mit einem Sektempfang.



Nach dem alle eingetroffen und Platz genommen hatten, begrüßte unsere Leitung die Gäste und richtete dann ihr Wort an unsere aufgeregten Vorschulkinder. Und dann war es so weit:

In Form von Gedichten, Liedern und Tänzen zeigten unsere Vorschüler, was sie alles können und begeisterten damit alle. Natürlich flossen auch die einen oder anderen Freudentränen, so stolz war man auf das eigene Kind.

Nach dem Programm sollte für unsere Kinder das wichtigste kommen: die Übergabe der Zuckertüten.



Gespannt saßen alle zusammen und warteten, dass nun endlich der eigene Name aufgerufen wird. Neben der Zuckertüte gab es für das Kind noch das eigene Portfolio und eine Blume überreicht.

Doch an diesem Tag wurde nicht nur an die Kinder gedacht. Unsere Leitung überreichte den Elternvertreter Frau Perschmatschke, Frau Bente und Frau Gabriel als Dank für die gute Zusammenarbeit einen Blumenstrauß. Doch damit nicht genug. Auch die Eltern der Vorschüler wollten sich beim gesamten Kita-Team für die gemeinsamen Jahre bedanken.

Frau Bente trug, stellvertretend für alle Eltern, eine Reihe von Reimen vor, in denen sich jeder der Erzieher auch wiederfand. Dies gab den einen oder anderen Lacher und heiterte die Stimmung gleich nochmal auf. Im Anschluss ließ man den Nachmittag bei Kaffee und leckeren selbstgebackenen Kuchen ausklingen und schwelgte noch einmal in Erinnerung an die gemeinsam Kindergartenzeit.

**Unseren Vorschülern wünschen wir für ihre Schulzeit viel Erfolg, Freude am Lernen und eine aufregende neue Zeit.**



## Sommerfest im Kita Magdalenenstraße

Am 14. Juni 2024 durfte der **Förderverein** gemeinsam mit dem **Team vom Kindergarten Magdalenenstraße** wieder zahlreiche Gäste zum alljährlichen Sommerfest begrüßen.

Die Leiterin der Einrichtung Ute Spirra sowie die Vorstandsvorsitzende Franziska Persch-Matschke hießen alle herzlich willkommen und übergaben das Wort an unsere Erzieher und Kinder.



Diese hatten wie immer ein schönes Programm vorbereitet. Auch unsere Musikschulkinder konnten mit Musiklehrer Michael Buzziol einmal zeigen, was sie schon gelernt haben. Das Programm kam super an und der Applaus fiel dementsprechend groß aus. Im Anschluss gab es viele Attraktionen. Da war zum einen die Zuckerwatten-Maschine, die für jeden Süßschnabel genau das Richtige war. Der Schminkstand verwandelte die Kinder in Superhelden, Prinzessinnen und co. Hier wurden wir erfreulicherweise von Frau Jessica Jordanland-Becker tatkräftig unterstützt, sodass am Ende jedes Kind unser Fest geschminkt verlassen konnte.

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön für die Unterstützung.



Wie jedes Jahr begeisterte auch das Nostalgiekarussell unsere Kinder. Beim „Moonlight Shoot“ konnte man seine Wurfkünste einmal testen. Natürlich musste an diesem Tag auch keiner mit leeren Magen nach Hause gehen.

Dank der tatkräftigen Unterstützung unserer Eltern gab es die verschiedensten und leckersten Kuchenarten im Angebot. Und wem nach etwas Herzhaften war, konnte sich am Grill eine leckere Grillwurst von der Fleischerei Müller holen.

Dank unserem fleißigen Grillmeister Herr Bente kam jeder in den Genuss einer gut gebratenen Wurst. An dieser Stelle auch ein Dank für den Einsatz am definitiv

heißesten „Arbeitsplatz“ an diesem Tag.

Zum Durstlöschen gab es Wasser, Brause oder selbstgemachte Bowle. Da war für jeden etwas dabei.



Seit nun schon mehr als 20 Jahren können wir zu unserem Sommerfest die unterschiedlichsten Attraktionen für unsere Kinder anbieten.

Das haben wir u.a. unseren Sponsoren:

Kyffhäuser Sparkasse, Fleischerei „Müller“, Autohaus Hellwig, Physiotherapie Hübner&Lerch, Engel-Apotheke inh. Frau Fliege, Sanitätshaus Zimmer, Bestattungen Pillep, Löwenapotheke inh. Herr Leschowski, Fahrschule Zimmermann, Landschaftsbau Andreas Jordanland, Autohaus Barbarossa, Pflegedienst Humanitas, Apetito, Keller Fachgeschäft für Uhren und Schmuck inh. I. Günther, Familie Werle, Ergotherapiepraxis Alexander Sieler, Schmiede Fister inh. Steffen Baumann und Elektroanlagen Rüdiger Böhm zu danken.

## Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“

### VERANSTALTUNGSPLAN September 2024

**Trägerwerk Soziale Dienste wohnen plus...gGmbH**  
Wasserstraße 18

#### Montag, 02.09.24

10.00 Uhr Singe-Kreis  
14.00 Uhr Spiele- und Kaffeerunde

#### Mittwoch, 04.09.24

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

#### Donnerstag, 05.09.24

09.15 Uhr Sport mit Bianca

#### Freitag, 06.09.24

ca. 14.30 Uhr kommt der Eiswagen bei schönem Wetter

#### Montag, 09.09.24

10.00 Uhr Gedächtnistraining  
14.00 Uhr Nach-dem-Wochenende-Kaffeeklatsch + Spielerunde

#### Mittwoch, 11.09.24

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

#### Donnerstag, 12.09.24

09.15 Uhr Sport mit Bianca

#### Montag, 16.09.24

10.00 Kreativ-Kreis  
14.00 Nach-dem-Wochenende-Kaffeeklatsch + Spielerunde

#### Mittwoch, 18.09.24

ca. 10.00 Uhr Start zu unserem diesjährigen Herbstausflug nach BLANKENHAIN - MÜLLERSHAUSEN

#### Donnerstag, 19.09.24

09.15 Uhr Sport mit Bianca

#### Freitag, 20.09.24

FEIERTAG in Thüringen, „Weltkindertag“

#### Montag, 23.09.24

10.00 Uhr Lese-Kreis  
14.00 Herbstanfangskaffee

#### Mittwoch, 25.09.24

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

#### Donnerstag, 26.09.24

09.15 Uhr Sport mit Bianca  
10.00 Uhr Gottesdienst

#### Montag, 30.09.24

10.00 Uhr Singe-Kreis  
14.00 Uhr Nach-dem-Wochenende-Kaffeeklatsch + Spielerunde

## Ortsteil Heygendorf

### Aus der Kindertagesstätte „Riethspatzen“

#### Sieben Heygendorfer „Riethspatzen“ sagen

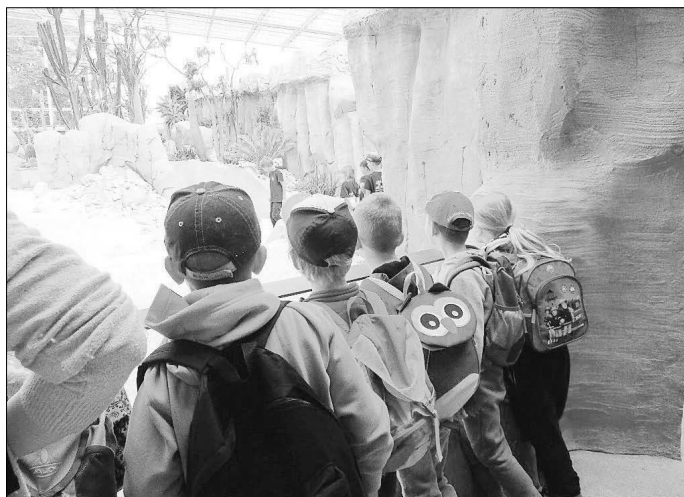
#### Auf Wiedersehen ...

... denn sie möchten nun auch endlich die Schulbank drücken. Doch bevor es soweit ist, haben wir eine ganze Woche voller Überraschungen geplant.

Die Woche beginnt mit einem Besuch bei der örtlichen Feuerwehr. Hier haben Herr Pohl und Herr Theuerkauf schon auf uns gewartet, um uns dann alle Aufgaben eines Feuerwehrmannes zu erklären. Natürlich haben wir auch das Feuerwehrauto genau unter die Lupe genommen. Als Highlight durften wir auch eine Runde mitfahren.

Am Dienstag kam die Verkehrswacht in den Kindergarten. Da wir auch immer sicher zum Schulbus und von dort zur Schule kommen wollen, war es wichtig alle Verkehrsregeln zu wiederholen. Außerdem haben wir gelernt was passiert, wenn man im Auto nicht angeschnallt ist und wie wichtig es ist einen Helm zu tragen. Wir haben geübt, wie man sicher den Zebrastreifen überquert und durften dann auch mit unseren eigenen Fahrrädern einen Parcours durchfahren.

Mit dem Mittwoch kam die aufregendste Überraschung. Wir sind mit dem Zug nach Erfurt zur Ega gefahren und haben dort einen wunderschönen Tag erlebt.



Wir haben das Wüsten- und Urwaldhaus erkundet und haben dort viele exotische Tiere und Pflanzen entdecken können. Außerdem konnten wir ganz genau sehen, wie sich die Raupe zum fertigen Schmetterling entwickelt. Wie fleißig Ameisen sind, konnten wir bei einer Ameisenstraße, die sich durch das ganze Haus schlängelt, beobachten. Gestärkt haben wir uns mit Pommes und Currywurst, bevor wir den Spielplatz unsicher gemacht haben. Viel schneller als erhofft, war der Ausflug dann zu Ende und es ging mit dem Zug zurück. Am Bahnhof in Artern haben uns dann die Eltern der Kinder empfangen.

Am Donnerstag hatten dann die anderen Kinder der Kita die Gelegenheit, sich von den Vorschülern mit einem Programm zu verabschieden. Natürlich haben wir auch die Zuckertüten geerntet. Fleißig haben die 7 Kinder zuvor den Zuckertütenbaum gegossen. Am Abend sind dann alle Erzieher, die Eltern und die Geschwister zu einem gemütlichen Abschlussabend zusammen gekommen. Die Eltern haben ein Spielmobil besorgt, in dem die tollsten Spielgeräte und sogar eine Hüpfburg war. Auch um das Essen haben sich die fleißigen Muttis und Vatis gekümmert.

Nun sind wir sehr gespannt, was uns am letzten Tag erwartet. Zum Abschluss der Woche ist es fast schon Tradition geworden, dass unsere Lese-Oma Doris Krapick, gemeinsam mit Frau Haarseim, der Leiterin der Einrichtung, uns ein Puppentheater vorführt. Immer wieder können wir beobachten, wie die Kinder sich voll und ganz auf das Puppentheater einlassen können und die Realität hinter sich lassen.

Wir möchten uns bei allen Beteiligten und Helfern für eine gelungene Abschlusswoche bedanken und wünschen unseren zukünftigen Schulkindern einen erfolgreichen Start und eine schöne Einschulungsfeier!

Das Team der Kindertagesstätte „Riethspatzen“









Stärkung der Teilhabe älterer Menschen - gegen Einsamkeit und soziale Isolation

### Lebenswerte Zukunft in der Region

#### Spiele-Nachmittag im Sportlerheim Heygendorf (Allstedter Chaussee 2)

**Genießen Sie einen entspannten Nachmittag mit Spieleklassikern und neuen Ideen – gute Unterhaltung!**

**Termine**  
jeweils **donnerstags ab 13 Uhr am:**

- ✓ 12.09.2024
- ✓ 10.10.2024
- ✓ 07.11.2024
- ✓ 12.12.2024

**Kontakt:**  
Alexandra Heiser  
03466-2098700 oder  
01525-9185968

Das Projekt „Lebenswerte Zukunft in der Region“ wird im Rahmen des Programms „Stärkung der Teilhabe älterer Menschen – gegen Einsamkeit und soziale Isolation“ durch das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert.

Gefördert durch:  



Weiterführende Informationen:  
[www.esf-regiestelle.de/esf-plus-2021-2027/staerkung-der-teilhabe-aelterer-menschen-gegen-einsamkeit-und-soziale-isolation.html](http://www.esf-regiestelle.de/esf-plus-2021-2027/staerkung-der-teilhabe-aelterer-menschen-gegen-einsamkeit-und-soziale-isolation.html)  
[www.strategie-gegen-einsamkeit.de](http://www.strategie-gegen-einsamkeit.de)









Stärkung der Teilhabe älterer Menschen - gegen Einsamkeit und soziale Isolation

### Lebenswerte Zukunft in der Region

#### Handy-Stammtisch für Seniorinnen und Senioren im Sportlerheim Heygendorf (Allstedter Chaussee 2)

**regelmäßiger Austausch zum Umgang mit dem Smartphone, Internet, Apps und mehr...**

**Termine**  
montags **13:00 Uhr am:**

- ✓ 02.09., 16.09., 30.09.2024
- ✓ 14.10. und 28.10.2024
- ✓ 11.11. und 25.11.2024
- ✓ 09.12.2024

**Anmeldung bei:**  
Alexandra Heiser  
03466-2098722 oder  
01525-9185968

Das Projekt „Lebenswerte Zukunft in der Region“ wird im Rahmen des Programms „Stärkung der Teilhabe älterer Menschen – gegen Einsamkeit und soziale Isolation“ durch das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert.

Gefördert durch:  



Weiterführende Informationen:  
[www.esf-regiestelle.de/esf-plus-2021-2027/staerkung-der-teilhabe-aelterer-menschen-gegen-einsamkeit-und-soziale-isolation.html](http://www.esf-regiestelle.de/esf-plus-2021-2027/staerkung-der-teilhabe-aelterer-menschen-gegen-einsamkeit-und-soziale-isolation.html)  
[www.strategie-gegen-einsamkeit.de](http://www.strategie-gegen-einsamkeit.de)

## Ortsteil Schönfeld

### Schönfelder Kultursommer im August

Mit besonderer Freude kündigen wir den

**Albert-Fischer-Chor e.V. aus Sondershausen an:**

**Am Donnerstag, dem 29. August 2024 um 19 Uhr werden sie ihr Programm**

**„Chorgesang im Wandel der Zeiten“ darbieten.**

Machen Sie sich auf den Weg in unsere so schön gewordene Sankt-Kilian-Kirche an der Unstrut!

Herzlich willkommen!

### Tag des offenen Denkmals am 8. September 2024

**Motto 2024 „Wahr-Zeichen. Zeitzeugen der Geschichte“**

Wahrzeichen beschreiben oftmals einzigartige Bauten, die wiedererkennbar in Erinnerung bleiben. Sie stehen für besondere historische Ereignisse/besondere Architektur und prägen den Ort. Doch ob groß und bedeutend, wie das Brandenburger Tor in Berlin oder unsere Dorfkirche - sie sind jeweils ein authentisches Zeichen an ihrem Ort und ein Ankerpunkt des Lebens.

So öffnen wir wieder die Sankt-Kilian-Kirche in kleinem Schönfeld - unser Denkmal und unser Ankerpunkt

**- am 8. September 2024 von 9 bis 18 Uhr -**

laden zur Besichtigung und zu authentischer Zeitzeugensuche ein.

Frau Anneliese Reimann/Artern wird wieder ihre Bilder ausstellen.

Ebenso soll an „500 Jahre Evangelisches Gesangbuch“ erinnert werden.

Es gibt wieder eine Tombola - jedes Los gewinnt - und ab 14 Uhr eine Kaffeetafel.

Ursula und Peter Telschow musizieren zum Ausklang des Tages gegen 17 Uhr.

Seien Sie herzlich willkommen!

**Ursula Telschow und Vorbereitungsteam**

Infos: Ursula Telschow

Tel.: 03466/31241, E-Mail: urs-elisa@web.de



## Gemeinde Reinsdorf

### Reinsdorfer Zwergenmarkt

„Alles rund um's Kind“

Angeboten werden Spielzeug, Bücher, Schuhe, Kleidungsstücke für Herbst und Winter in den Größen 50 - 188

**Wann?: am 07. September 2024  
von 10:00 bis 15:00 Uhr**

für Schwangere mit einer Begleitperson bereits ab 09:30 Uhr

**Wo?: im Bürgerhaus Reinsdorf  
(Hauptstraße 98, 06556 Reinsdorf)**

Zur Stärkung gibt es Pommes mit Currywurst, selbstgebackenen Kuchen, Waffeln und Kaffee.

**Wir freuen uns auf Sie.**

Besuchen Sie uns doch mal auf unserer Facebook-Seite „Zwergenmarkt Reinsdorf“.

## Veranstaltungen

### Blaulicht und Martinshorn im Kyffhäusergrund in Artern

Der Höhepunkt der diesjährigen Gartensaison im „Kyffhäusergrund Artern e.V.“ ist sicher wieder das Gartenfest am 7. September 2024 mit Beginn 11.00 Uhr auf unserem Vereinsgelände.

Die Vorbereitungen des Vorstandes sind im vollen Gange.

Das Kinderkarussell dreht sich wieder den ganzen Tag. Auf der Hüpfburg kann man nach Herzenslust herumtollen. Ein Kinderflohmarkt lässt die Kinderherzen höher schlagen. Ab 13.00 Uhr ist ein Bambini Lauf für die Kleinen geplant.

Unsere Hobbyeisenbahner lassen wieder die Dampflok auf der Gartenbahn ihre Runden schnaufen.

Beim Kinderschminken und bunten Zöpfe flechten strahlen die Kinderaugen noch heller.

Technikbegeisterte können die Fahrzeuge der Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr bestaunen und anfassen. Auch die Kamerad/innen vom DRK sind wieder mit dabei.

Mit etwas Glück können die „Goldwäscher“ an diesem Tag ihren großen Fund machen.

In der Tomatenschau zeigen die Kyffhäuser Tomatenfreunde und Pomologe Karsten Stiehler wieder die Vielfalt der Tomatensorten. Die Gärtnerei St. Günther ist auch wieder als Aussteller mit dabei.



Tanzeinlagen vom Arterner Turnverein oder den schmucken Damen aus Fernost lassen keine lange Weile aufkommen.

## Gemeinde Gehofen

### Kindersachenbasar & Flohmarkt

**Samstag, den 17.08.2024 im Pfarrgarten**

**Gehofen, Hauptstraße 14  
(gelb/rosa Haus neben der Kirche)**

mitmachen kann jeder, der etwas zu verkaufen hat - Kindersachen, Spielzeug, Flohmarktartikel, Geschirr, Krempel ...

Standgebühr auf Spendenbasis  
Tische für die Verkaufsware sowie Pavillon sind mitzubringen für Essen und Trinken wird gesorgt mit Kaffee, Kuchen, Getränken, Würstchen ...



Beginn: 10 Uhr - Aufbau: ab 8 Uhr - Ende: 16 Uhr  
(vorheriger Abbau nur nach Absprache möglich)

**Anmeldung unter  
kisa160722@yahoo.com**

Wir freuen uns über zahlreiche Anmeldungen

Auf unserer Bühne begleitet uns den Tag über der Alleinunterhalter und Sänger aus Irland, Ged Mahoney, mit seinem Repartier durch den Tag.

Erstmalig startet der Helikopter für Rundflüge mit den mutigen Besuchern unseres Gartenfestes.

Karten können ab sofort beim Vorstand käuflich erworben werden. Die Diamonds sorgen am Abend dann für Stimmung auf unserer Freilichtbühne.

Die Kultband lockt bestimmt sicher auch den Letzten auf die Tanzfläche.

Für das leibliche Wohl ist auch wieder bestens gesorgt. Der Grill brennt den ganzen Tag. Lecker Eis gibt es vom Eiswagen und das eine oder andere Getränk wird auf dem Schankwagen gezapft.

Und natürlich wird unser Kuchenbuffet am Nachmittag wieder zu einem kulinarischem Höhepunkt unserer Gartenfrauen. Also folgen Sie unserer Einladung an diesem Tag und sind Sie unsere Gäste zu unserem Vereinsfest.

## Johann-Strauß-Ensemble Leipzig lädt herzlich ein

Auch 2024 kommt das Johann-Strauß-Ensemble Leipzig wieder nach Artern in die **Veitskirche** - mit einem Herbstkonzert

**am SAMSTAG, den 28.09.24 um 18.00 Uhr**

Solist des Abends ist der charmante Tenor Christoph Schröter aus Potsdam, welcher mit charakter- und stimmungsvollen Melodien den Abend zu einem besonderen Genuss werden lässt.



Anke Rehfeld an der Violine

Begleitet wird er von Mitgliedern des Johann-Strauß-Ensembles Leipzig unter Leitung von Anke Rehfeld an der Violine.

Natürlich wird neben dem Walzer „Rosen aus dem Süden“ von Johann Strauß auch das „Wolgalied“ aus dem „Zarewitsch“ von Franz Lehar und aus dem „Bettelstudenten“ von Carl Millöcker „Ich knüpfte manche zarte Bande“ erklingen sowie viele weitere bekannte und beliebte Melodien!

Karten können Sie für 20,- € im Vorverkauf unter 03466 320867 oder 01516 8425954 erwerben, nicht mehr in der Engel-Apotheke!

**Freuen Sie sich auf einen unterhaltsamen heiteren Abend!**

## Am 31. August 2024 ist endlich wieder **FLÖHCHEN** #6

Der Kindersachenbasar in Artern!



Bei uns findet ihr Schwangerschaftsmode, Baby- und Kindersachen bis Größe 182, Kinderwagen, ... und alles, was man für Kids noch so braucht.

WANN? am Samstag, den 31. August 2024 von 10:00 bis 15:00 Uhr

WO? Im Gemeinde- und Familienzentrums (Harzstraße 16) in Artern.

PS: Wenn das Wetter mitspielt, wird wieder ein Kindertrödelmarkt stattfinden. Alle Kinder, die gern ein paar Spielsachen in unserem Garten selbst verkaufen möchten (Anmeldung erforderlich), sind herzlich eingeladen. Bei einer Tasse Kaffee und Kuchen kann auch noch ein bisschen geschmeckt werden.

DIE FLÖHE (Mamas und Papas vom Flöhchen-Nachmittag)  
Bei Fragen einfach anrufen oder mailen: Alex Unger 0172/7520867 oder [fluehchen-aktuell@gmx.de](mailto:fluehchen-aktuell@gmx.de)

Veranstalter: Ev. Regionalgemeinde Artern-Heldringen

## Das Landratsamt Kyffhäuserkreis informiert:

### Netzwerkabend für neue Lehrer im Kyffhäuserkreis am 5. September 2024

Auch in diesem Jahr führt das Amt für Kreisentwicklung, Klima und Bildung in Zusammenarbeit mit dem Schulamt Nordthüringen einen Abend rund um die Themen „lehren & leben im Kyffhäuserkreis“ durch. Im Mittelpunkt der Veranstaltung steht der Vernetzungsgedanke.

Interessierte Lehrer, Schulleiter, Lehramtsstudenten, Referendare und weitere Akteure können sich kennenlernen und austauschen.

Die Veranstaltung „Hallo Kyffhäuserkreis - Netzwerkabend für neue Lehrer“ findet am **Donnerstag, den 5. September 2024** an der Friedrich-von-Hardenberg Gemeinschaftsschule in Greußen statt.

Nähere Informationen zur Veranstaltung und einen Link zur notwendigen Anmeldung sind auf der Webseite des Landratsamtes unter der Adresse

<https://www.kyffhaeuser.de/wirtschaft-klima/lehrgewinnung/einsehbar>.

Im Original gezeichnet  
**Martin Pollack**  
Stellvertretender Pressereferent








Stärkung der Teilhabe älterer Menschen - gegen Einsamkeit und soziale Isolation

## Lebenswerte Zukunft in der Region

**Termine**  
mittwochs 10:00 Uhr am:

- ✓ 04.09. / 18.09.2024
- ✓ 02.10. / 23.10.2024
- ✓ 06.11. / 20.11.2024
- ✓ 04.12.2024

**Anmeldung bei:**  
**Alexandra Heiser**  
03466-2098700 oder  
01525-9185968

Das Projekt „Lebenswerte Zukunft in der Region“ wird im Rahmen des Programms „Stärkung der Teilhabe älterer Menschen – gegen Einsamkeit und soziale Isolation“ durch das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF-Plus) gefördert.

Gefördert durch:




Weiterführende Informationen:

[www.esf-regiostelle.de/esf-plus-2021-2027/staerkung-der-teilhabe-aelterer-menschen-gegen-einsamkeit-und-soziale-isolation.html](http://www.esf-regiostelle.de/esf-plus-2021-2027/staerkung-der-teilhabe-aelterer-menschen-gegen-einsamkeit-und-soziale-isolation.html)

[www.strategie-gegen-einsamkeit.de](http://www.strategie-gegen-einsamkeit.de)

**Aktuelle Kurse der VHS**

Tag	Beginn	Ende	Kurs	Ort	Dozent
20.08.2024	16:30	18:00	Infoveranstaltung zum Erwerb des Hauptschulabschlusses - Klasse 9	KVHS Nordhausen	Dozententeam
20.08.2024	18:00	19:30	Infoveranstaltung zum Erwerb des Realschulabschlusses - mittlere Reife Klasse 10	KVHS Nordhausen	Dozententeam
20.08.2024	19:30	21:00	Infoveranstaltung zum Erwerb des Abiturs - Allgemeine Hochschulreife Klasse 11/12	KVHS Nordhausen	Dozententeam
02.09.2024	09:30	11:00	„Step by Step“ - Der Step-Aerobic Kurs	Turnhalle Artern	Bianca Schadowske
02.09.2024	11:15	12:00	Rückenfit	Artern - Fitnessraum	Bianca Schadowske
04.09.2024	15:30	18:30	Malerei und Grafik	Artern - Kreativraum	Harald Blankenburg
10.09.2024	17:00	18:00	Gesund und fit im Alter	Reinsdorf - Bürgerhaus	Edith Stöhr
12.09.2024	18:30	19:30	Gesunder Rücken	Artern - Fitnessraum	Edith Stöhr
16.09.2024	19:30	21:00	vhs.wissen live: Antisemitismus: Eine deutsche Geschichte - online	Online	Dozententeam



**Info-Nachmittag**  
**20.08.24**  
**14:00 Uhr**

Eine Veranstaltung von:



**Elektronische Patientenakte & E-Rezept**

Welche Vorteile bringt die elektronische Patientenakte (ePA) und das eRezept.

Nutzen Sie die Gelegenheit und besuchen Sie die kostenfreie Infoveranstaltung.

Die ePA App

- Informationen für Versicherte
- Informationen für Gesundheitsfachpersonal
- Für vernetzte Gesundheitsversorgung

In den Räumlichkeiten der

ThINKA Artern  
Einbecker Str. 8  
06556 Artern  
Tel.: 03466 7404457

Datenschutz und -sicherheit

Logo: DsIN Deutschland sicher im Netz

Logo: Freistaat Thüringen

Logo: Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit, Pflege und Familie

Logo: Thüringer Bistum

Logo: agathe

Logo: Thüringer Initiative für Integriertes Gesundheitsmanagement und Assistenz

Logo: Bundesministerium für Gesundheit

**welt offenes Thüringen**

**Einladung**  
**zum Bürgerplausch an der Kaffeetafel**

**Wann:** Am Sonntag, den 18. August 2024 ab 15.00 Uhr  
**Wo:** in die Leipziger Straße (Boulevard) bei hoffentlich schönem Wetter.

Bringen Sie, wenn möglich eine Tasse mit - den Kaffee kochen wir - außerdem ein wenig Gebäck zum Teilen.

Wir wollen miteinander ins Gespräch kommen über Demokratie und Freiheit **hier und jetzt!!!!**

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen!!!**



**Bündnis für Demokratie und Freiheit Artern**  
Buendnisfuerdemokratieundfreiheit@gmx.de

# Brunnenfest mit grandiosem Auftakt

Nun ist es schon wieder vorbei, das 251. Brunnenfest der Stadt Artern. Wie so oft war Regen dabei und hat die Veranstalter der einzelnen Events bangen lassen. So fiel die Entscheidung zu Gunsten der Austragung des Ringer-Freundschaftskampfes zwischen dem AC-Germania Artern und dem KAV Mansfelder Land am Freitag erst kurz nach dem Mittag.

Nicht auszumalen, wenn man hätte wegen des Wetters absagen müssen.



*Bürgermeister Torsten Blümel und Michael Günther vom AC Germania bei der Eröffnung des Brunnenfestes*

Bereits zur gemeinsamen Eröffnung des Brunnenfest durch Bürgermeister Torsten Blümel und Michael Günther vom AC Germania war die Freilichtbühne fast komplett gefüllt, das waren über 800 Zuschauer.



Deshalb ein herzliches Dankeschön an den AC Germania, dass sie die Eröffnung des Brunnenfestes wieder unterstützt haben.



Im Anschluss ging die Party mit Musik der 80-er und 90-er noch bis in den frühen Morgen, derweil am nächsten Mittag dann wieder der Rummel öffnete und Livemusik zum verweilen einlud.



Am Abend des Samstags hat es dann doch während des Auftritts der Band „Seamless“ nach gut einer Stunde angefangen zu regnen und erst kurz vor Mitternacht wieder aufgehört. Etliche haben das aber trotzdem mit Humor genommen und im Regen getanzt. So wie auch am Sonntag, als es kurz vor der Verabschiedung unserer Salzprinzessin Lena I. und der Krönung von Monique I. ordentlich regnete, aber das Publikum auf der Freilichtbühne blieb.







Recht herzlich bedanken möchte ich mich in den Zusammenhang für die Unterstützung des Krönungsprogramm beim Arterner Schalmeiorchester und den Tanzgruppen des Arterner Turnvereins.

Natürlich fragt da auch so mancher, warum kein Festzelt aufgebaut wurde. Aber alles zusammen geht halt finanziell nicht - freier Eintritt zu allen Veranstaltungen und ein Festzelt dazu. Im letzten Jahr gab es das Festzelt und es wollte kaum jemand Eintritt zahlen, also sind wir dieses Jahr den anderen Weg gegangen.

Und ja, ein Grillstand hat gefehlt. Aber der war eingeplant. Allerdings sollte der Grillstandbetreiber aus Nordhausen kommen, ist aber in der Nacht zum Freitag bei dem Unwetter in Nordhausen im wahrsten Sinne des Wortes „abgesoffen“, das Wasser stand bis an seine Lagertür und somit musste er leider absagen. Da können wir am Ende froh sein, dass dieser Kelch an uns vorbeigegangen ist. Sonst wäre das komplette Brunnenfest ins Wasser gefallen. Und auch ohne Bratwurststand musste sicher niemand zum Brunnenfest hungern.



Allen rechtmachen kann man es nie, daher wird es sicher den einen oder anderen Kritiker geben. Aber der Mehrheit hat es gefallen und wir sehen uns dann sicher zu den Veranstaltungen vom 04. - 06. Oktober beim Arterner Zwiebelmarkt wieder.

**Ihr Bürgermeister  
Torsten Blümel**

## Salzprinzessin Monique I.



*„Das Leben soll kein uns gegebener,  
sondern ein von uns gemachter Roman sein.“*

Dieses Zitat von Novalis, eine der Persönlichkeiten Arterns, hat mich inspiriert für meine Amtszeit als Arterner Salzprinzessin. Auch hier möchte ich mich noch einmal kurz vorstellen:

Ich bin Monique I., bin 29 Jahre alt und lebe seit 2009 in Artern. Ich bin Ehefrau, Mutter von zwei Mädchen und arbeite als medizinische Fachangestellte. In meiner Freizeit lese ich gern Bücher, nähe und fotografiere. Ich liebe es mit Menschen in Kontakt zu treten und meine Stadt mit all seinen Facetten zu präsentieren. Ich bin bereit für das Abenteuer Salzprinzessin und werde meinen Roman mit allen Eindrücken gestalten.

Am Sonntag, dem 04.08.2024 war es nun endlich soweit und ich durfte mein Abenteuer für die kommenden 2 Jahre starten.

Tatsächlich ist es für mich noch unbeschreiblich, all die vielen Eindrücke in Worte zu fassen.

Voller Aufregung wurde ich von meinem Ehemann zur Bühne gefahren und herzlich durch das Schalmeiorchester Artern auf die Bühne begleitet, mit meinem Wunschtitel „Flieger“ von Helene Fischer.

Begrüßt wurde ich dann durch unseren Bürgermeister Torsten Blümel, Lena I., anderen geladenen Hoheiten, sowie ein paar unserer ehemaligen Salzprinzessinnen. Dann kam der Moment und ich bekam von Lena I. das Zepter überreicht, was mich persönlich sehr freute. Ich kenne Lena schon viele Jahre und erinnere mich auch gern an die Zeit zurück. Nach meiner Rede wurde ich dann noch in die Traditionen des SOA eingeweiht und danach gab es auch noch eine kleine Autogrammstunde.

Ich bin immer noch sehr gerührt von den vielen lieben Menschen und auch Hoheiten, die ich kennenlernen durfte und dass ich so herzlich empfangen wurde.

Ich freue mich auf die kommende Zeit und bin gespannt ...  
**Liebste Grüße eure Monique I.**

**SAMSTAG, 17. AUGUST**

IM SOLESCHWIMMBAD ARTERN

# Nachtbad



SCHWIMMEN VON 20-01 UHR · LICHTEFFEKTE  
GRILL · COCKTAILBAR · DJ'S: MUXX · PATRICK WHITE  
HERR LOHNERT · KURTIS JACKSON  
+ VOLLEYBALL TURNIER AB 14:00 UHR

WWW.SOLESCHWIMMBAD.INFO



## Vereine und Verbände

### DLRG Ortsgruppe Kyffhäuser e.V.

#### Gesucht: Neue Rettungsschwimmer/in und Ersthelfer/in!

Die DLRG Ortsgruppe Kyffhäuser e.V. sucht dringend neue Rettungsschwimmer/in und Ersthelfer/in. Um diese lebenswichtigen Aufgaben zu unterstützen, bieten wir zwei spezielle Kurse an.

#### Rettungsschwimmkurs:

Der Kurs findet im Zeitraum vom 23.08.2024 bis 01.09.2024 statt und umfasst insgesamt sechs Termine.

Dieser Kurs bereitet die Teilnehmer umfassend auf die Aufgaben eines Rettungsschwimmers vor und ist eine wertvolle Ergänzung für alle, die einen Sommerjob mit Sinn suchen.

Natürlich steht die Absicherung des Badebetriebs der heimischen Bäder im Mittelpunkt unserer Einsatzplanung, denn jedes Bad, was geschlossen wird, ist wieder ein Verlust an Lebensqualität. Natürlich gibt es für dem Dienst auch eine Aufwandsentschädigung!

**Sommerjob mit Sinn:  
Werde  
Rettungsschwimmer  
und sei dabei!**



Jetzt informieren  
[k.dlr.de/wrd-kyf](http://k.dlr.de/wrd-kyf)

**DLRG** Ortsgruppe Kyffhäuser e.V.

#### Erste-Hilfe-Kurs:

Am 24.08.2024 findet von \*09:00 bis 16:00 Uhr\* ein Erste-Hilfe-Kurs in Bad Frankenhausen statt, der auch als notwendiger Nachweis der Erste-Hilfe Fähigkeiten für den Führerschein verwendet werden können.

Eine Rettungsaktion ist immer eine Teamleistung, die vom schnellen und kompetenten Handeln eines jeden Teamplayers abhängt. Selbst wenn der Beinahe-Ertrinkende in Rekordzeit an das Ufer gezogen wird, müssen die weiteren Retter die notwendigen Erste-Hilfe-Maßnahmen beherrschen.

In diesem Kurs erlernen die Rettungsschwimmeranwärter dann alles Notwendige um in den Bädern der Region, oder auch an der Ost- und Nordsee vielleicht eine spannende Zeit mit Gleichgesinnten zu verbringen.

Anmeldung Erforderlich  
über unsere Webseite  
bis zum 20.08.2024



# ERSTE HILFE KURS





WANN 24.08.2024  
09:00-16:00  
ORT  
BAD FRANKENHAUSEN  
← JETZT NOCH ANMELDEN




Ortsgruppe Kyffhäuser e.V.

Die Anmeldung ist bei beiden Kursen erforderlich und kann über unsere Webseite erfolgen.

#### Warum mitmachen?

Rettungsschwimmer/in sind keine Leistungssportler/in. Sie müssen schon gut Schwimmen können und körperlich fit sein, ihr leisten einen unschätzbaren Beitrag zur Sicherheit und Gesundheit in unserer Gemeinschaft. Mit diesen Kursen bietet die DLRG Kyffhäuser e.V. eine großartige Möglichkeit, sich in diesem Bereich zu engagieren und gleichzeitig wertvolle Qualifikationen zu erwerben.

#### Jetzt informieren und anmelden:

Besuchen Sie unsere Webseite unter [[k.dlr.de/wrd-kyf](http://k.dlr.de/wrd-kyf)](http://k.dlr.de/wrd-kyf) für weitere Informationen und zur Anmeldung. Die Ausbildung ist für Mitglieder komplett kostenlos. Der Jahresbeitrag des Vereins beträgt 50,- €.

#### Kontakt:

DLRG Ortsgruppe Kyffhäuser e.V.  
Am Tischplatt 29  
Tel.: +4917646143001  
Mail: [Info@kyffhaeuser.dlr.de](mailto:Info@kyffhaeuser.dlr.de)  
**Seid dabei und werdet Teil unseres Teams!**

### Sommerferien 2024 im Freizeitzentrum Artern

In den diesjährigen Sommerferien hatten wir eine aufregende und abwechslungsreiche Zeit, die mit vielen spannenden Aktivitäten gefüllt war. Die Ferien waren gut besucht, und die Teilnehmer hatten viel Spaß!

Die Ferien begannen mit Schwimmen und Baden. Jeden Tag trafen wir uns im Freizeitzentrum und gingen gemeinsam ins örtliche Schwimmbad, wo wir nicht nur unsere Schwimmfähigkeiten verbesserten, sondern auch viele Spiele im Wasser spielten. Die Kinder hatten viel Freude beim Tauchen, Rutschen und beim gemeinsamen Planschen. Jeden Mittag gab es ein gemeinsames Mittagessen, welches aus Spenden finanziert wurde.

Des Weiteren stand viel Kreatives auf unserem Programm. Hier konnten die Kinder ihrer Fantasie freien Lauf lassen. Wir bastelten, malten und gestalteten verschiedene Kunstwerke. Besonders beliebt war das Gestalten mit Serviettentechnik, die Kinder gestalteten ihre eigenen kleinen Töpfe und Dosen, auch das Basteln mit Perlen war ein Renner, die selbstgebastelten Armbänder sind echt ein Hingucker gewesen. Am Ende der Woche veranstalteten wir eine kleine Ausstellung, bei der die Kunstwerke präsentiert wurden. Die Eltern waren begeistert von den kreativen Ergebnissen!

Ein weiteres Highlight war unser Ausflug ins Kino. Wir schauten uns einen spannenden Kinderfilm an, der für viel Gelächter und Freude sorgte. Nach dem Film gab es noch die Möglichkeit, über die Handlung zu diskutieren und die Lieblingsszenen zu teilen. Es war ein schöner gemeinsamer Nachmittag, der allen in Erinnerung bleiben wird.

Vor dem Kinoausflug ging es erst zu McDonald's, wo wir uns mit leckeren Burgern und Pommes stärkten. Die Kinder genossen das Essen und die entspannte Atmosphäre. Es war eine tolle Gelegenheit, sich auszutauschen und neue Freundschaften zu schließen. Ein weiterer spannender Ausflug führte uns in den Kräutergarten, wo wir viel über verschiedene Kräuter und deren Verwendung lernten.

Am Jüngkens Aussichtsturm konnte man die wunderschöne Sicht über Artern genießen. Frau Rückriegel erklärte sehr viel und gestaltete den Ausflug sehr interessant. Es war ein lehrreicher Tag, der viel Spaß machte und die Neugier der Kinder weckte.

Weiterhin veranstalteten wir einen Pizza-Back-Tag. Zuerst gingen wir gemeinsam einkaufen, im Vorfeld haben wir diskutiert, was auf eine Pizza gehört, und haben den Einkaufszettel zusammen erstellt. Als wir wieder im Freizeitzentrum waren, bereiteten wir den Teig vor, schnitten frisches Gemüse und belegten die Pizzen nach Herzenslust. Das gemeinsame Kochen und das anschließende Essen waren ein großer Erfolg. Jeder konnte seine eigene Pizza kreieren, und die Ergebnisse waren köstlich!

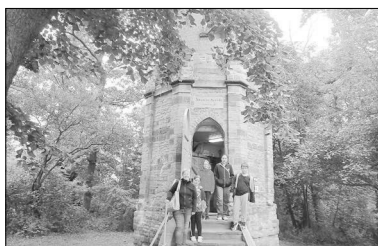
Auch ein gemeinsamer Kinder- und Erwachsenen Nähkurs fand in den Ferien statt. Der Kurs wurde von Frau Anke Henning geleitet und war sowohl für Anfänger als auch für Fortgeschrittene geeignet. Die Teilnehmerzahl war erfreulich, und die Atmosphäre war von Anfang an kreativ und inspirierend. Der Kurs begann mit einer Einführung in die Grundlagen des Nähens. Frau Henning erklärte die verschiedenen Nähmaschinen, die zur Verfügung standen, und zeigte den Teilnehmern, wie man sie richtig bedient. Sowohl die Kinder als auch die Erwachsenen waren begeistert, als sie ihre ersten Nähversuche unternahmen.

In den ersten Sitzungen lernten die Teilnehmer, einfache Projekte wie Duftbeutel - gefüllt mit Lavendel, Klammerschürzen und Kissenbezüge zu nähen.

Ein besonderes Highlight des Kurses war die Möglichkeit, in Gruppen zu arbeiten. Die Teilnehmer unterstützten sich gegenseitig, tauschten Ideen aus und halfen einander bei Schwierigkeiten. Diese Teamarbeit förderte nicht nur das Gemeinschaftsgefühl, sondern auch die Kreativität. Viele Kinder und Erwachsene entdeckten neue Techniken und entwickelten ihre eigenen Designs. Man entschied sich, ein individuelles Kleidungsstück zu nähen und das auch zu präsentieren.

Das Feedback der Teilnehmer war durchweg positiv. Viele äußerten den Wunsch, an weiteren Nähkursen teilzunehmen und ihre Fähigkeiten weiter auszubauen. Frau Henning war ebenfalls sehr zufrieden mit den Fortschritten der Teilnehmer und lobte ihre Kreativität und den Teamgeist.

Der Kinder- und Erwachsenen-Nähkurs war ein voller Erfolg. Er bot nicht nur die Möglichkeit, das Nähen zu erlernen, sondern auch, neue Freundschaften zu schließen und gemeinsam kreativ zu sein. Wir freuen uns schon auf die nächste Auflage des Kurses und darauf, noch mehr Menschen für das Nähen zu begeistern



Insgesamt waren die Sommerferien ein voller Erfolg. Alle hatten viel Spaß, lernten neue Dinge und knüpften Freundschaften. Wir freuen uns schon auf die nächsten Ferien und die neuen Abenteuer, die uns erwarten.

**Janet Haselhuhn**  
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern  
Familienlotsin Artern

### Absage Handysprechstunde im Freizeitzentrum

Leider kann die geplante Handysprechstunde am Dienstag, dem 03.09.2024 im Freizeitzentrum Artern **nicht** stattfinden. Wir bedauern die Unannehmlichkeiten, die dies verursachen könnte, und danken Ihnen für Ihr Verständnis. Wir werden unser Bestes tun, um die Veranstaltung zu einem späteren Zeitpunkt nachzuholen und Sie rechtzeitig darüber zu informieren.



**Janet Haselhuhn**  
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern  
Familienlotsin Artern

### Gottesdienst DRK-Pflegeheim

Do, 08.08. 9:30

### Gottesdienst im Betreuten Wohnen Wasserstraße

Do, 29.08. 10:00

### Gesprächskreis Artern

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)  
Der Gesprächskreis findet bis auf weiteres nicht statt.

### Frauenfrühstück

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)  
04.09. 9.00 Uhr

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei:  
Frau Braune: 03466/320160

### Krabbelfrühstück

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)  
22.08., 05.09., 19.09. ab 9:30

Informationen über A. Unger: 0172/ 7520887

### Familiennachmittag

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)  
freitags, 14tägig 16:00 - 18:00 Uhr

Information über C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66

### Kreativwerkstatt/ Nähen

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)  
26.08., 09.09. ab 17:00 Uhr

Sylvia Knöppel: 03466 / 323041

### Junge Gemeinde und Konfis

23.08. in der Hauptstraße 57 in Heldrungen  
bitte anmelden unter: 01577/4221986 (Elisa Wagner)

## Kirchliche Nachrichten

## Evangelische Kirche

### Ansprechpartner der Ev. Kirche auf einen Blick



**Ev. Regionalgemeinde Artern-Heldrungen**  
Marien-Kirchstraße 3, 06556 Artern  
Gemeindebüro:  
Tel: 03466 / 302653  
Sprechzeiten  
dienstags von 8.00 bis 12.30 Uhr  
**Pfarrerin: Lena Burghardt**  
ist aufgrund von Mutterschutz und Elternzeit bis auf Weiteres dienstabwesend  
Ansprechpartner für den Seelsorgebereich Artern

**Pfarrer: Dirk Sterzik**  
Tel: 034656 / 20259  
Mobil: 0176 / 87913711  
E-Mail: Dirk.sterzik@ekmd.de  
Termin nach Vereinbarung

**Kantorin Haemi Oh**  
Mobil: 01590 / 1194622  
E-Mail: hae-mi.oh@kk-e-s.de

**Gemeindepädagogin Elisa Wagner**  
Mobil: 0177 / 4 22 19 86  
E-Mail: elisa.wagner@kk-e-s.de

### Gottesdienste für den SeSo-Bereich Artern

#### 18.08.2024

09.15 Reinsdorf  
10.30 Artern

#### 25.08.2024

09.00 Voigtstedt  
10.30 Artern  
14.00 Ritteburg

#### 01.09.2024

10.30 Artern

#### 08.09.2024

10.30 Artern, Regionalgottesdienst m. Abdm.

#### 15.09.2024

10.30 St. Nicolai Quedlinburg  
(im Rahmen der Gemeindefahrt)

### Einladung zum KIRCHENKINO

#### in den Gemeinderaum der Marienkirche Artern

#### Freitag 30.08.2024, 19:30 Uhr

in Zusammenarbeit mit dem Bündnis für Demokratie und Freiheit Artern

Spielfilm - Martin Šulík - Österreich, Slowakische Republik, Tschechische Republik 2018

#### Beschreibung:

Der slowakische Rentner Ali, dessen Eltern von den Nazis ermordet wurden, und Georg, der Sohn eines für das Verbrechen Verantwortlichen, machen sich zusammen auf eine Reise durch die Slowakei. Dabei kommt zur Sprache, was sie schon ihr ganzes Leben belastet, sie aber bisher vor niemandem aussprechen konnten. Das „Opferkind“ Ali und das „Täterkind“ Georg finden im jeweils anderen endlich den Zuhörer, den sie schon ihr ganzes Leben gesucht haben. Ein nachdenkliches und unterhaltsames Roadmovie über zwei sehr unterschiedliche Männer, die nach und nach ihre Seelenverwandtschaft entdecken. Auf Wunsch zeigen wir diesen Film noch einmal!!!

#### Freitag 27.09.2024, 19:30 Uhr

Spielfilm - Hettie Macdonald - Großbritannien 2023

#### Beschreibung:

Harold Fry war nie dazu bestimmt, ein Held zu sein. Unscheinbar und weit über 60 hat er sich damit abgefunden, still und leise im Hintergrund des Lebens zu verblassen. Bis er eines Tages erfährt, dass seine alte Freundin Queenie im Sterben liegt. Harold schreibt ihr einen Brief, verlässt sein Haus, geht zum Postamt und hört nicht auf zu gehen. Aus heiterem Himmel beschließt er,

## Veranstaltungen Seelsorgebereich Artern

### Gemeindenachmittag Artern

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)  
Mi, 11.09. 14:00

### Gemeindenachmittag Voigtstedt

Mi, 04.09. 14:30

### Gemeindenachmittag Bretleben

Di, 20.08., 19.09. 14:00

### Gemeindenachmittag Reinsdorf

Do, 19.09. 14:00

### Senioerentanz

Montags 14:30

Bitte informieren Sie sich bei R. Vogt: 03466/ 320885

### Gottesdienst Haus Anna

Do, 05.09. 9:00

einfach weiterzulaufen, bis zu dem 627 Meilen entfernten Hospiz. Von sich selbst überrascht und zur Verblüffung seiner Frau Maureen begibt sich Harold auf eine „Pilgerreise“ in der Hoffnung Queenie zu retten. Doch wird er rechtzeitig bei ihr eintreffen? Für Harold beginnt das Abenteuer seines Lebens. Mit jedem Schritt befreit er sich von seinem alten Selbst und entdeckt die Wunder des Lebens neu.

**Hinweis: Veranstaltungen der nichtgewerblichen Filmarbeit unterliegen einem Werbeverbot**

Die Filmtitel können telefonisch erfragt werden. (03466 /320 160)

**Gemeindefahrt 2024**

Unsere diesjährige Gemeindefahrt führt uns am **Sonntag, dem 15.09.2024** in den nördlichen Harz, in die **Weltkulturerbestadt Quedlinburg**.

Abfahrtszeiten Bus:

Oberheldrungen BuHa	7:30 Uhr
Heldrungen Rathaus	7:45 Uhr
Reinsdorf BuHa	7:50 Uhr
Artern Busbhf.	8:00 Uhr

In Quedlinburg besuchen wir um **10:30 Uhr den Gottesdienst** in der St. Nikolai-Kirche. Dies bringt uns ein Wiedersehen mit Pfarrer Dr. Tobias Gruber.

Nur wenige Gehminuten entfernt werden wir im Hotel „Zur Goldenen Sonne“ unser Mittagessen einnehmen.

Für den Nachmittag gibt es verschiedene **Auswahl**-Möglichkeiten:

13:30 Uhr	ca. 1 Std	3,50 €	Stadtrundgang der 1000 Schritte rund um den Marktplatz
14:00 Uhr	ca. 45 min	9,00 €	Stadtrundfahrt mit Quedlinburger Bimmelbahn
individuell		6,00 €	Stiftskirche St. Servatius mit Domschatz <b>Achtung:</b> wegen Bauarbeiten Zugang nur über Treppe mit 67 Stufen möglich! Kosten für Führung je nach TN- Anzahl
individuell		9,00 €	Lionel-Feinger-Museum am Schlossberg

Gemütliche kleine Cafés rund um den Marktplatz laden zum Verweilen ein.

Die **Rückreise** ist für **ca. 17.00 Uhr** geplant.

Bitte geben Sie bei Ihrer Anmeldung das gewünschte Programm an, um ggf. Führungen anzumelden.

Die Reisekosten betragen **20,00 € für den Bus**. Weitere Kosten entstehen durch Verzehr sowie individuelle Eintritte am Nachmittag.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und wünschen uns allen eine erlebnisreiche Gemeindefahrt.

**Anmeldeschluss: 23.08.2024 im Gemeindebüro (Bitte geänderte Sprechzeiten beachten!)**

**f Flöhchen**

## KRABBELFRÜHSTÜCK

ab 9.30 Uhr im Gemeinde- und Familienzentrum, Harzstraße 16, Artern

08.08.24	17.10.24
22.08.24	14.11.24
05.09.24	28.11.24
19.09.24	12.12.24

Zur Anmeldung und bei Fragen meldet euch bei  
Elisa Wagner unter 01774221986 oder bei  
Alexandra Unger unter 01727520887

**KIRCHE MIT KINDERN**  
KINDERGARTEN  
LUTHER GÖTTINGEN

**KONZERT  
SOMMER**

St. Marien-Kirche  
in Artern

Eintritt frei, Spenden erbeten

**Am 24.08.24**  
17 Uhr

Projekt-Gospelchor  
Jug. Handglockenchor  
Heldrungen

**Katholische Kirche**

**Katholische Gottesdienste und Veranstaltungen**

**vom 16.08.2024 bis 19.09.2024**

**Samstag 17.08.2024**

11:00 Uhr Ökumenische Festandacht zum Bartholomäusmarkt in der evangelischen St.-Bartholomäus-Kirche in Wiehe

18:00 Uhr Gottesdienst in Heygendorf

**Sonntag 18.08.2024**

10:30 Uhr Gottesdienst in Roßleben

14:00 Uhr Fest-Gottesdienst zum Patronatsfest in Bad Frankenhausen, anschl. Gemeindefest

**Samstag 24.08.2024**

18:00 Uhr Gottesdienst in Donndorf

**Sonntag 25.08.2024**

08:30 Uhr Gottesdienst in Artern

10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen

17:00 Uhr Vesper in der Krypta des Klosterturmes in Göllingen

**Donnerstag 29.08.2024**

14:30 Uhr Seniorenkaffee in Roßleben

16:30 Uhr Gottesdienst in Roßleben

**Samstag 31.08.2024**

10:30 Uhr Franz-Stunde für alle Kinder und Jugendlichen im Pfarrhaus in Sömmerda

14:00 Uhr Firmkurs im Pfarrhaus in Sömmerda

18:00 Uhr Gottesdienst in Heygendorf

**Sonntag 01.09.2024**

10:30 Uhr Gottesdienste in Bad Frankenhausen und Roßleben

- Mittwoch 04.09.2024**  
 16:30 Uhr Treffen der Diakonats- und Kommunion-Helfer im Pfarrhaus in Sömmerda
- Samstag 07.09.2024**  
 10:30 Uhr Franz-Stunde für alle Kinder und Jugendlichen im katholischen Gemeindesaal in Bad Frankenhausen  
 14:00 Uhr Fest-Gottesdienst zum Patronatsfest in Greußen, anschl. Gemeindefest  
 18:00 Uhr Gottesdienst in Donndorf
- Sonntag 08.09.2024**  
 08:30 Uhr Gottesdienst in Artern  
 10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen
- Dienstag 10.09.2024**  
 14:00 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen, anschl. Seniorennachmittag
- Samstag 14.09.2024**  
 18:00 Uhr Gottesdienst in Heygendorf
- Sonntag 15.09.2024**  
 10:30 Uhr Pontifikalamt zur Firmung in Sömmerda  
 10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen und Roßleben

Änderungen vorbehalten

**Katholisches Pfarramt**  
 „St. Franziskus von Assisi“ Sömmerda,  
 Weißenseer Str. 44, 99610 Sömmerda

Diakon Martin Knauft  
 Pfarrbeauftragter für die Pfarrei SÖM:  
 Tel.: (03634) 339 - 19  
 E-Mail: martin.knauft@bistum-erfurt.de

Pfarrer Jeevan Kumar Mayaluru  
 Kooperator:  
 Tel.: (03634) 339 - 20  
 E-Mail: rev.fr.jeevankumar@gmail.com

Büro Sömmerda  
 Tel. mit AB: (03634) 339 - 0  
 Fax: (03634) 339 - 22

E-Mail Pfarrei Sömmerda: pfarramt-soemmerda@gmx.de  
 Homepage  
 Pfarrei Sömmerda: www.franziskus-pfarrei.de  
 Ansprechperson Prävention:  
 Anita Köhler anita.koehler@mailbox.org

**Nächster Redaktionsschluss**  
**Dienstag, 10. September 2024**

**Nächster Erscheinungstermin**  
**Freitag, den 19. September 2024**

Anzeigenteil



 **SOS KINDERDORF**

**Schenken Sie Kindern eine positive Zukunft.**

Auch in Deutschland brauchen Kinder unsere Hilfe. Als SOS-Pate helfen Sie nachhaltig und konkret.

Jetzt Pate werden: [sos-kinderdorf.de](http://sos-kinderdorf.de)




**Wir DRUCKEN Ihre Festwerbung zu Spitzenpreisen**

**Plakate DIN A2**  
 eins. Farbdruck, 100g BD Papier

10 Stück	18,35 €
25 Stück	28,45 €
50 Stück	47,83 €
100 Stück	55,66 €
250 Stück	58,33 €
500 Stück	91,52 €

**Flyer DIN A6**  
 beids. Farbdruck, 135g BD Papier



100 Stück	16,08 €
500 Stück	16,61 €
1.000 Stück	20,33 €
2.500 Stück	31,09 €
5.000 Stück	43,48 €
7.500 Stück	58,85 €

**Bauzaunbanner**  
**340 cm x 173 cm**  
 eins. Farbdruck, 270 g/m<sup>2</sup> Mesh-Plane (winddurchlässig), mit Ösen

1 Stück	56,31 €
5 Stück	46,45 €/Stück
20 Stück	34,50 €/Stück

Alle Preisangaben **INKLUSIVE** Versand und MwSt.  
 bei Onlinebestellung mit druckfähigen PDF-Daten.  
 Tagesaktuelle Preise.

 **LW-FLYERDRUCK.DE**  [info@lw-flyerdruck.de](mailto:info@lw-flyerdruck.de)

 Peter-Henlein-Straße 1, 91301 Forchheim  09191 72 32 88

# Exklusive Hotel-Angebote – jetzt buchen!

Weitere **Eigenreisen**  
finden Sie hier:



## Thüringen – Unstrut-Hainich ★★★★ Santé Royale Gesundheitsresort Bad Langensalza 🍷🍴🚿🐕



Termine  
**2025**  
buchbar

### Für Sie inklusive:

- ✓ 3/5/7 Übernachtungen ✓ **All Inclusive Light**
- ✓ 1 Flasche Wasser pro Zimmer ✓ WLAN ✓ Leihbademantel
- ✓ **Täglich** Eintritt in die Friederiken Therme Bad Langensalza

**4 Tage • All Inclusive Light** ab € **319,-** p.P.



Friederiken Therme

Reise-Code:  
**sabl**

### Termine & Preise in €/Person im DZ

Saison	Anreise Nächte	täglich		
		3	5	7
1 12.08. - 25.08.24		<b>319</b>	<b>529</b>	<b>739</b>
		statt 379	statt 629	statt 879
2 04.11. - 18.12.24		349	579	809
3 26.08. - 23.09.24		<b>349</b>	<b>579</b>	<b>809</b>
		statt 409	statt 679	statt 949
4 24.09. - 03.11.24		409	679	949

**Einzelzimmerzuschlag:** 35 €/Nacht **Kurtaxe:** ca. 2 € p. P./Nacht

**100% Sommer-Special:**  
Sparen Sie bis zu 140 € in Saison 1 + 3



Beispiel Doppelzimmer



Friederikenschlösschen, Bad Langensalza

## Harz ★★★★ CAREA Residenz Hotel Harzhöhe in Goslar-Hahnenklee 🍷🍴🚿🐕



Goslar

### Für Sie inklusive:

- ✓ 2/3/5/7 Übernachtungen ✓ **All Inclusive**
- ✓ Nutzung des Hallenbads (lt. Hotelausgang)
- ✓ WLAN ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)

**All Inclusive**

**3 Tage • All Inclusive** ab € **89,-** p.P.



Stabkirche, Hahnenklee



Beispiel Doppelzimmer

### Termine & Preise in €/Person im DZ

Saison	Anreise Nächte	täglich			
		2	3	5	7
03.11. - 23.11.24		89	139	219	299
22.09. - 02.11.24, 24.11. - 17.12.24		119	189	319	429
12.08. - 21.09.24		129	199	329	459

**Einzelzimmerzuschlag:** 20 €/Nacht  
**Kurtaxe:** ca. 2,30 € pro Person/Nacht



Beratung & Buchung unter **0261-293519636** Mo. – Fr. 8–19 Uhr; Sa., So. u. Feiertage 10–19 Uhr



Online buchen auf **ReisenAKTUELL.COM** und in Ihrem Reisebüro

**ReisenAKTUELL.COM**  
EHRlich GÜNTIG VERREISEN!

Weitere Termine und Informationen bzgl. Zuschlägen, zusätzlichen Zimmerkategorien, Inklusivleistungen, Kinderermäßigungen, Mitnahme von Hunden usw. finden Sie auf [reisenaktuell.com](http://reisenaktuell.com). Mit Erhalt der Reisebestätigung wird eine Anzahlung in Höhe von 20 % des Reisepreises fällig. Die Restzahlung ist 30 Tage vor Abreise zu tätigen. **Veranstalter: Reisen Aktuell GmbH, In den Weniken 1, 56070 Koblenz**

# TRAUMREISEN – NAMIBIA & SÜDAFRIKA

\*mit FLY & HELP Schulbesuch\*



Jetzt buchen unter:

**Tel.: 0214-7348 9548**  
(Mo.-Fr. 9-14 Uhr)

## NAMIBIA

p. P. ab  
**2.599 €**

im DZ vom 26.3.-7.4.2025  
13-tägig inkl. Flug  
und Rundreise

*Erleben Sie die Vielfalt  
der Natur Namibias!*

1.+ 2. Tag: Anreise – Windhoek; 3. Tag: Windhoek;  
4. Tag: Windhoek – Sossusvlei; 5. Tag: Sossusvlei &  
Sesriem Canyon; 6. Tag: Namibwüste – Swakopmund;  
7. Tag: Swakopmund; 8. Tag: Swakopmund – Etosha  
Region; 9. Tag: Etosha Nationalpark; 10. Tag: Etosha  
Region – FLY & HELP Schulbesuch – Midgard Country  
Estate; 11. Tag: Midgard Country Estate; 12. + 13. Tag:  
Abreise und Ankunft in Deutschland.

### Inklusivleistungen u. A.

- Linienflug von Frankfurt nach Windhoek und zurück
- Transfers im klimatisierten Reise- oder Minibus gemäß Reiseverlauf mit deutschsprachiger Reiseleitung
- 10 Übernachtungen in Hotels und Lodges
- 10 x Frühstück; 6 x Abendessen
- Je eine Stadtrundfahrt in Windhoek und Swakopmund,  
2 Wildbeobachtungsfahrten (Reisebus) in der Etosha Pflanze
- FLY & HELP Schulbesuch

Einzelzimmerzuschlag: 449 €



Den ausführlichen Reiseverlauf  
finden Sie online!

**Buchungscode: LW25-1**

## NAMIBIA & SÜDAFRIKA

p. P. ab  
**3.699 €**

im DZ vom 26.3.-13.4.2025  
19-tägig inkl. Flug  
und Rundreise

*Entdecken Sie auf einer  
Reise zwei vielseitige Länder!*

### Tag 1– 7: siehe Reiseverlauf von Namibia.

8. Tag: Swakopmund – FLY & HELP Schulbesuch –  
Midgard Country Estate; 9. Tag: Midgard Country  
Estate – Weiterflug: Windhoek – Johannesburg; 10. Tag:  
Johannesburg – Hazyview; 11. Tag: Hazyview – Krueger  
National Park; 12. Tag: Hazyview – Johannesburg; 13. Tag:  
Weiterflug: Johannesburg – Gqeberha – Tsitsikamma  
Nationalpark; 14. Tag: Tsitsikamma – Oudtshoorn;  
15. Tag: Oudtshoorn – Kapstadt; 16. Tag: Kapstadt –  
Kap der Guten Hoffnung; 17. Tag: Kapstadt; 18. Tag:  
Kapstadt – Abreise; 19. Tag: Ankunft in Deutschland

### Inklusivleistungen u. A.

- Nachtflug ab/bis Frankfurt (max. 1 Umstieg) in der  
Economy-Class; 2 Kontinental-Flüge
- 16 Übern. mit Frühstück und 3x Abendessen in Namibia
- Deutschsprachige, lokale Reiseleitung
- Viele Ausflüge und Eintrittsgelder

Einzelzimmerzuschlag: 599 €



Den ausführlichen Reiseverlauf  
finden Sie online!

**Buchungscode: LW25-2**



**50 €**  
pro Person

vom Reisepreis kommen der Reiner Meutsch  
Stiftung FLY & HELP zugute und werden für einen  
Schulbau verwendet. [www.fly-and-help.de](http://www.fly-and-help.de)

[www.prime-promotion.de](http://www.prime-promotion.de)  
Veranstalter: Prime Promotion GmbH

**E-Mail: [reisen@prime-promotion.de](mailto:reisen@prime-promotion.de) · Tel.: 0214-7348 9548 (Mo.-Fr. 9-14 Uhr)**



Kompetent und zuverlässig  
seit 1990



**STEINMETZBETRIEB  
MARKO GÖDICKE**

- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen,  
Fensterbänke
- ▶ Naturstein für  
Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34  
06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11 E-Mail: info@steinmetz-artern.de  
Telefax (0 36 44) 30 23 12 Internet: www.steinmetz-artern.de

**Schmiede & Metallbau Fister**  
Inh. Steffen Baumann

- Treppen • Tore • Zäune • Geländer
- Edelstahlarbeiten



Seit 1876  
Ihr kompetenter  
Metallbauer



Schlossstraße  
06556 Artern  
Tel. (0 34 66) 30 28 55  
Fax (0 34 66) 31 99 88  
www.schmiede-fister.de

*Zeit sparen - Anzeigen online buchen:*  
**WITTICH.DE/FAMILIENANZEIGEN**

Bildbände | Chroniken | Gedichtbände uvm.

# PLANEN SIE DIE ERSCHEINUNG *eines Buches?*



Egal ob als Stadt/Gemeinde,  
Verein oder Privatperson  
– wir sind mit 50 Jahren  
Erfahrung in der  
Buchproduktion  
der richtige  
Ansprechpartner  
für Sie!

**Walter Bosch**  
Medienberater  
Druckermeister

Mobil: 0170 8347461  
Telefon: 07476 391400  
w.bosch@wittich-herbstein.de



**LINUS WITTICH** Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil. **GEIGER-VERLAG**  
Eines Marktes der LINUS WITTICH Medien KG

**www.BrautmodeOutlet.de**

*Das Ahrtal erwacht ...  
... und wir sind wieder da!* *Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal*

**Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler**

Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*) in Ahrweiler für 2 - 4 Pers. Direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern. Ab 49,- € pro Nacht inkl. Nebenkosten, Endreinigung und Umsatzsteuer (zzgl. Gästebeitrag der Stadt).

Einzelunternehmung Karl Heinen · Delderstraße 33  
53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler · Ortsteil Ahrweiler  
Tel.: 02641/36076 oder Mobil: 0160/1714841  
Mail: h.pacyna@web.de · Net: www.himmelchen.de



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Wir sind für Sie da

Ihre Medienberater vor Ort

**Klaus-Jürgen Beneckenstein**  
Medienberater

Tel.: 0171 6206824  
kj.beneckenstein@wittich-  
langewiesen.de

**Nick Aßmann**  
Medienberater

Tel.: 0152 22614242  
n.assmann@  
wittich-langewiesen.de

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



# RAN AN DIE BEILAGEN!

Prospekt

Flyer



Broschüre



**LOREM IPSUM** sus, nobisim olorest  
 liumquodiss uumum ab inimus, sint.  
 vumumum umumum Ximinci enihitam vo-  
 re re re prepudis cus lest que veltia core  
 ne volorest, volum sanim aut ero idel  
 incipsape nulparum ibusand aectium unt  
 faccull acerspe rovi dem accae eventuar  
 delias nati iunt rem arum arumeni molec-  
 conse con provide vo- late et odit landerrum,  
 loremqui necatus. ab inus volla volorum  
 net dessi sitatis aut es

**LOREM IPSUM**  
 Sedit pra qui delit eat asime lautecae nus  
 factus most inulpa que pliquiat voluptati  
 pro ipsusa viti alit aut cusam untias.  
 lautecae nus que pli-  
 quiat voluptati cusam  
 untias sedigni tatu-  
 ribus, opta estia co-  
 necabo. Ic te dolum  
 eaqui corionet que ip-

**Fordern  
 Sie Ihr  
 INDIVIDUELLES  
 ANGEBOT  
 an!**

*Egal ob Prospekte, Flyer, Broschüren -  
 mit uns kommen Sie gut an!*

**Zuverlässige Beilagenverteilung.  
 Fragen Sie uns einfach!**

**KONTAKT: [info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)**



**LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.**

Ringlebener Str. 55a  
06556 Artern/ OT Schönfeld  
Tel. 03466 3390660

**LACKIEREREI & KFZ-MEISTERBETRIEB**

**MARCEL HELM**

Unfallinstandsetzung  
Lackierungen aller Art  
Reifenservice u. Einlagerung  
Kfz-Reparaturen aller Fabrikate  
Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.

**FRANK LERCH**

06556 ARTERN - Brauereistraße 5  
Tel. 03466 / 32 34 05 - Fax 32 34 04 - Mobil 0172 / 3 70 85 43  
Mail: lerch-artern@t-online.de

**Jhr Raumgestalter**

Messebau, Innenausbau, Trockenbau  
Maler- und Tapezierarbeiten,  
Verlegung von Bodenbelägen aller Art



**Bestattungshaus „Pietät“ Neubert**

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstraße 3  
Telefon 03466 / 302258  
Gebührenfrei 08 00 / 0 85 69 33  
Büroleiter Frau Andrea Kleemann  
E-Mail: kontakt@pietaet-artern.de



**Badetag**

Die Pflege zu Hause hat viele Herausforderungen.

Praktische Ideen, wie Sie bei der Körperpflege effektiv unterstützen können, gibt Ihnen unser Online-Portal, der BARMER Pflegecoach.

Schauen Sie sich das Thema "Rundum sauber" an: rund um die Uhr, kostenlos und ohne Anmeldung.

 Mehr Infos unter:  
[www.barmer-pflegecoach.de](http://www.barmer-pflegecoach.de)

Artikelnummer T703075/AZ 0632

Bestattungen

**Pillep** 

Artern | G.-Scholl-Platz 8 • Tel. 03466 319853  
Roßleben | Wendelsteiner Str. 7 • Tel. 034672 69554

- Für den Inhalt der Wahlwerbung ist ausschließlich die jeweilige Partei verantwortlich – siehe Impressum -

 **LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

...stark in der Region

- Aufkleber
- Banner
- Broschüren
- Bücher
- Flyer
- Plakate
- Kalender
- Werbemittel
- Zeitungen und vieles mehr...



LINUS WITTICH Medien KG  
In den Folgen 43  
98693 Ilmenau  
Telefon: 03677 2050-0  
info@wittich-langewiesen.de  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



**DARUM AM 1. SEPTEMBER CDU WÄHLEN!**

**Wir Thüringer wollen nicht links, nicht rechts, nach vorn.**

Ein gutes Thüringen mit **Mario Voigt**



# Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Handel

- Heizung mit Zukunft
- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- und Sanitärtechnik



**Schornsteinfegerarbeiten Gebäudeenergieberatung**

**Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6  
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41**

Sanitär Reiber  
Inh.: Thomas Rumpf  
Karl-Hühnerbein-Str. 37  
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756  
Fax 03466 - 322066  
Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

**Sanitär  
Reiber**

Thomas Rumpf

06556 Artern  
Sangerhäuser Straße 12 a  
Blumen-Hotline:  
0 34 66 / 32 10 74  
oder Fax:  
0 34 66/32 35 07

*Galabau  
Killat GmbH & Co. KG*

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagen-  
pflege
- Baumschnitt
- Hebebühnen-  
vermietung

**Wir haben für Sie geöffnet:**  
Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr  
13.00 - 17.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 11.00 Uhr



www.galabau-killat.de

## Rohrreinigung Rademacher

- Rohrreinigung  
(WC - Küche - Keller - Bad)
- Kanal TV - Untersuchung
- Kanal-Sanierung  
(Ohne Aufzugraben)
- Rückstausicherung



Ihr Ansprechpartner Für  
Ihre Region

Herr Schreiber  
0151-74330809



## Alles Gute für Ihr Auto



Autoteile und Kfz-Service

**C & M Stürmer GbR**

Auto und mehr

- Autoteile + Zubehör
- Batterien
- Reifen + Felgen
- Bremsen
- Stoßdämpfer u.v.m

**Baumaschinen Vermietung und Verkauf**

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0



Wir bedienen Sie direkt

## VOR IHRER HAUSTÜR

mit frischen Lebensmitteln!

- Backwaren, Eier
- Fleisch & Wurst
- Obst & Gemüse
- Molkereiprodukte



Jetzt unverbindlich anfragen

036202 - 7630 [www.frikogmbh.de](http://www.frikogmbh.de)

Landkaufmänn  
Fresh & Co.

**20%  
AUF ALLES\***

\*BEI IHREM  
1. EINKAUF  
AN UNSEREM  
VERKAUFSWAGEN!